Il-Kummissjoni Nazzjonali g˙all-Promozzjoni tal-Ugwaljanza

Skritt tad-Dramm

Leħen
għal kulħadd
VOICE FOR ALL

Nghożżu d-Diversità Diskriminazzjoni Qatt

NCPE

Din il-pubblikazzjoni hija iff nanzjata mill-Programm tal-Komunità Ewropea g˙all-Impjiegi u s-Solidarjetà Soçjali – PROGRESS (007 – 0).

Permezz tad-deçi΅joni numru 67 / 006 twaqqaf il-programm tal-komunità g˙all-Impjiegi u s- Solidarjetà soçjali – PROGRESS illi ©ie addotat mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill Ewropew fl- 4 ta' Ottubru 006 u ppublikat fl-ÌU il- 5 ta' Novembru 006. L-g˙an prinçipali tieg˙u kien dak li jiff nanzja l-implimentazzjoni tal-miri tal-Unjoni Ewropea fl-qasam tax-xog˙ol u dak soçjali, kif kien deçiz f-A©enda Soçjali biex b'hekk jikkontribwixxi g˙at-twettieq tal-miri tal-Istrate©ija ta' Li΅bona f'dan il-qasam.

Il-missjoni ta' PROGRESS hija dik li ssa˙˙a˙ il-kontribuzzjoni tal-UE billi tapo©©a l-impenn tal-Istati Membri sabiex jo˙olqu aktar positjiet tax-xog˙ol u li jibnu soçjeta aktar inklusiva. F'dan ir-rigward, PROGRESS:

- Jipprovdi analizi u konsulenza politika fl-oqsma ta' PROGRESS
- Timmonitorja u tirraporta l-implimentazzjoni tal-li©ijiet tal-UE fl-oqsma ta' PROGRESS
- Tippromwovi t-tag˙lim u l-appo©© bejn l-Stati Membri fuq il-miri u l-prioritajiet tal-UE
- Tiççirkola l-ideat tas-soçjetà

Il-Programm ta' seba' snin huwa mmirat lejn oqsma varji tas-soçjeta' li jikkontribwixxu g˙all-izvilupp ta' li©ijiet effettivi fuq ix-xog˙ol u fl-qasam soçjali, fost is- 7 Stati Membri tal-UE, EFTA-EEA, il-Kroazja, ir-Repubblika Jugoslava tal-Maçedonja u l-pajjizi kandidati tal-UE u Serbja. G˙al aktar informazzjoni ikkonsulta: http://ec.europa.eu/employment_social/progress/index_en.html

Din il-pubblikazzjoni tirrifetti l-opinjoni tal-awtur u l-Kummissjoni Ewropea ma tistax tin΅amm responsabbli g˙all-informazzjoni u l-kontenut f'din il-pubblikazzjoni.

L-informazzjoni f'din il-publikazzjoni mhux neçessarjament tirrifetti l-posizzjoni jew l-opinjoni tal-Kummissjoni Ewropea.

Email: equality@gov.mt
Tel: 590 850
Indirizz: Il-Kummissjoni Nazzjonali g˙all-Promozzjoni tal-Ugwaljanza (NCPE), Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda ÓMR 90 0, Malta

ISBN 978-99909-89- -

Dan il-pro©ett qed isir bl-appo©© tal-Komunità Ewropea
- Programm dwar ix-Xog˙ol u s-Solidarjetà Soçjali - PROGRESS (2007-2013)

Stampat fuq karta riçiklata

Daħla

Permezz tal-pro©ett Le˙en g˙al Kul˙add VS/ 007/0477 il-Kummissjoni Nazzjonali g˙all-Promozzjoni tal-Ugwaljanza qed ta˙dem fuq kampanja ta' g˙arfen fuq dawk il-proçessi ta' tag˙lim u ta' ˙sieb li jag˙tu lok g˙al diskriminazzjoni fuq ba΅i ta' razza, orjentament sesswali, sess, età, reli©jon u di΅abilità. Mill-possibilitatjiet varji, L-NCPE g˙a΅let illi toffri l-ispazju u l-˙in g˙ar-rifessjoni fuq dawk l-isterjotipi illi jikkaw΅aw id-diskriminazzjoni permess tat-teatru.

Dan il-skritt kien miktub g˙all-dan l-iskop. Huwa tieqa g˙al disa' karattri differenti f-ambjent tag˙hom. Il-skritt jiffoka fuq ˙ajjithom u b'mod partikolari juri kif f'çertu sitwazzjonij persuna tista' tkun dik li tiddiskrimina waqt li f'sitwazzjoni o˙ra jkun xi ˙add ie˙or illi jiddiskrimina kontirha.

Il-Kummissjoni Nazzjonali g˙all-Promozzjoni tal-Ugwaljanza tixtieq tirringrazzja lil Ms. Simone Spiteri g˙all-kitba tal-skritt u lil Du Theatre g˙all-ispettakli entuΩjaΩmanti illi tellg˙u.

Le˙en g˙al Kul˙add huwa pro©ett iffnanzjat mill-Programm tal-Komunità Ewropea g˙ax-Xog˙ol u s-Solidarjetà Soçjali – PROGRESS (007 – 0).

Sina Bugeja MSc (Wales); FRSH; MIM
Direttur EΩekuttiv
Il-Kummissjoni Nazzjonali
g˙all-Promozzjoni tal-Ugwaljanza

Project Leader
Le˙en g˙al Kul˙add

Jannar 009

Werrej

Xena 1: Il-Ftu˙ 7
Xena 2: Óanut 5
Xena 3: Kçina 5
Xena 4: Appartament Ì did 7
Xena 5: Ì nien Pubbliku 44
Xena 6: Appartament 49
Xena 7: Reception 64
Xena 8: Uffçju 80
Xena 9: L-G˙eluq 89

Karattri

Maria	Pauline
Sarah	Catherine
Mark	Rachel
Ìina	Andrea
Lara	Nicole
Anita	Helen
John	Peter

Atturi -5 (dawn jistg˙u jkunu l-istess atturi li jag˙mlu l-karattri)

Xena 1: Il-Ftuħ

L-atturi huma bil-wieqfa f'linja dritta j˙arsu lejn l-udjenza. MuΩika f-isfond. L-attur/attriçi ft-tarf tal-linja jibda j˙ossu skomdu. J˙ares madwaru qisu qed jipprova jara minn fej jista' ja˙rab imma ma jiççaqlaqx minn postu. Jidher li qed i˙oss is-s˙ana, u ma jistax isib xi tip ta' frisk fl-kamra. L-atturi l-o˙ra jibqg˙u dritti u bla espressjoni.

L-attur tat-tarf jaqbad u jifta˙ iΩ-Ωipp tal-©akketta li jkun liebes. Minn ta˙t ikollu T-Shirt fuqu jkollu miktub "RAZZIÛMU" I˙ossu jist˙i, ftit mumenti skomdi u wara li jaççerta ru˙u li ˙add mhu qed i˙ares, jaqbad u jinΩa' dan il-fokk u jag˙tih malajr lil ta' ˙dejh. Din tibda titnieh u tmexxih lejn ta' ma©enbha sakemm ji©i mg˙oddi g˙and il-persuna ft-tarf l-ie˙or tal-linja.

Sadanittant l-attur li neΩa' l-fokk jinduna li ta˙t dak li ne˙a' g˙andu fokk ie˙or bi kliem li jirreferi g˙al mod ta' diskriminazzjoni ie˙or. Jer©a' jag˙mel l-istess sekwenza, jinΩg˙u u jnewwlu lil ta' ma©enbu. Din il-biçça xog˙ol tibqa'

sejra sakemm inkunu rajna l-modi ta' diskriminazzjonijiet kollha (jista' anki jkun hemm jew aktar fuq kull T-Shirt) meta l-persuna tat-tarf l-ie˙or ikollha il-fokkijiet mitnijin f'idha:

Attur 5 Isma' jien dawn m'g˙andix x'irridhom. Iddeçidejt li jien bniedma responsabbli u bil-g˙aqal. Dawn ma jg˙oddux g˙alija

L-o˙rajn iduru kollha j˙arsu lejha b'˙arsa pjuttost dubjuΩa.

A5 G˙aliex qed t˙arsu lejja? M'g˙andix ra©un? Ili dan il-˙in kollu hawn nipprova na˙seb f'imqar mument wie˙ed meta trattajt lil xi ˙add b'inqas rispett jew differenza g˙ax hu jew hi mhux b˙ali. Imma xejn. Allura n˙oss li la darba jien bniedma matura u responsabbli dawn (turi t-T-Shirts) m'g˙andix x'nambihom u n˙oss li m'g˙andix inΩommhom jien.

A3 (Minn taht l-ilsien imma biex tismaghha A5) U tivvintax!

A5 SkuΩi?!!

A3 Le xejn, xejn.

A5 Mhux xejn, smajtek tg˙id xi ˙a©a.

A3 Ma jidhirlix. Na˙seb g˙andek Ωball.

A2 (TaqbeΩ fn-nofs) Qaltlek 'Tivvintax'.

A3 (Lil A)Grazzi talli kxiftni, rajtha qalbek.

A5 (Lil A) Xi trid tg˙id biha 'Tivvintax'?! Jien mhux giddieba!

A3 (Sarkastika) Mela skuΩani, ˙adt Ωball.

A5 Le, issa mhux tg˙id li ˙adt Ωball! La g˙idtha sinjal li vera temminha!

A3 Tajjeb mela- la trid hekk. Jien na˙seb li int qed tivvinta u mhux vera qatt ma ma trattajt lil xi ˙add mod ie˙or g˙ax mhux b˙alek.

A5 Ma jistax ikun!

A4 Jien mag˙ha naqbel.

A5 (Lil A4) Int ukoll?!

A3 Óadd ma jista' jg˙id biç-çert li qatt ma ddiskrimna kontra ˙add.

A5 'Iddiskrimina'! Issa ˙a nibdew bil-kliem tqal ukoll?!

A3 Mhux dak li tkun qed tag˙mel meta titratta lil xi ˙add b'mod differenti g˙ax g˙andu xi

˙a©a differenti minnek u mill-bqija tan-nies ta' madwarek?

A5 Insomma... jien dik il-biçça xog˙ol m'g˙amiltha qatt.

A1 Naqra arroganti li tg˙id hekk naseb jien.

A2 U mmatura.

A4 U rresponsabbli.

A5 G˙ax na˙seb int qatt ma... dd... ddiskr... imina... jt?! Kif tg˙idha dik il-kelma?!

A4 Min *jien*?

A5 Iva... *int*!

A3 Iva... ©ieli ukoll, qed ng˙idlek jien!

A4 SkuΩi tista' ma tinda˙alx!

A5 Ejja rrispondini!

A3 Nista' nassigurak li iva!

A5 Ejja rrispondini!

A4 (Lil A) La jkolli bΩonn segretarja navΩak!

A2 (Lil A4) Ejja... aqlag˙ha: iva jew le?

A4 Ok! Ok! Iva... ©ieli kien hemm sitwazzjonijiet fejn bla ma ridt tfantast jew awtomatikament g˙idt jew g˙amilt xi ˙a©a hekk... imma g˙alinqas *jien* (t˙ares lejn A) nammetti!

A3 Xi trid tg˙id b'dik il-˙arsa skuΩi?!

A4 Li mhux jien biss ˙atja... mhux jien biss...

A1 (Jid˙ak - lil A) Jekk ma ndunajtx qed titfalek botta vera sottili...

A3 (Bin-nervi) Isma' tantx tid˙ak int - g˙ax lanqas inti m'int daqshekk innoçenti!

A1 Jien m'g˙andix problema nammetti... (wara ftit)... imma dejjem inkonxjament...!

A2 Issa tippruvax tfarfar!

A1 Isma' min qed jitkellem! Fakkarni ftit min kienet dik li...?

A2 (Difensivament) Imma wara skuΩajt ru˙i!

A5 Tistg˙u taqtg˙uha!

A4 G˙andek xi problema?

A5 Ifhem wara li sejja˙tuli arroganti u rresponsabbli...

A3 (TaqbeΩ f n-nofs) Mhux int bdejt...

A5 (Tkompli) *Intom* ma tantx ˙ri©tu ta' maturi b'dix-xenata li qlajtu lanqas!

A2 G˙all-inqas *aħna* nammettu...

A3 Issa ma neΩagerawx... lanqas li qed inqerru!

A1 Mhux b˙alek...

A5 Imma jien sinçerament ma nistax na˙seb f'mument wie˙ed...

A4 Óa tibqa' tinsisti?!

A5 Imma jekk...

A3 Ji©iferi ‘t˙obb’ lil kul˙add?

A5 Iva, mela...

A2 Tirrispetta lil kul˙add?

A5 DaΩgur...

A1 Qatt ma ©©udikajt lil ˙add g˙ax kien ta’ reli©jon o˙ra...

A2 Qatt ma tfattast g˙ax xi ˙add ta’ razza o˙ra ©ie bil-qieg˙da ˙dejk...

A3 Jew ˙assejtek skomda g˙ax taf li xi ˙add huwa gay...

A1 Jew iççajtajt fuq l-età jew diΩabilità ta’ xi ˙add...

A5 Le, le, le u le g˙al kull ma g˙idtu!

A2 Ta˙seb?

A3 Mela ˙alli npo©©uhielek b’mod differenti...

A1 Kemm-il darba po©©ejt ˙dejn immigranti fuq tal-linja?

A5 (Se tibda tippanikja) M’g˙andi xejn kontrihom... imma... niddejjaq...

A2 Kemm-il darba ˙abbtulek fuq il-bieb xiehda ta’ reli©jon o˙ra u int qg˙adt tismag˙hom bl-istess manjieri u galbu li ji©u biha huma?

A5 (Difensiva) Imma jekk jien xorta naf li ma jinteressanix dak li ser jg˙idu...

A3 Kemm-il darba tmeΩmiΩt jew iççajtajt ma’ s˙abek dwar xi ˙add li hu gay?

A5 Mhux niççajtaw inkunu...

A1 Kemm-il darba trattajt b’mod differenti lil xi ˙add g˙ax huwa iΩg˙ar minnek?

A5 Le- dik is-soltu lili jag˙mluha g˙ax jarawni g˙adni Ωg˙ira!

A2 Qed tara!

Minn din il-parti tat-test 'il quddiem l-4 atturi jibdew ilibbsu lil Attriçi 5 u jippreparawha g˙ax-xena li jmiss. Attrici 5 tibqa' qisha pupazz f'idejhom tismag˙hom sakemm tispiçça ix-xena u tkun hi stess li tibda l-battuta tax-xena li jmiss (ovvjament b˙ala l-karattru partikolari ta' dik ix-xena.

A3	Óares ftit sew li ˙a nuruk...
A5	(Tippanikja) X'se tag˙mluli?
A2	Int ˙alli f'idejna...
A5	Imma x'se tag˙mlu?
A4	Wara li tara dak li ser nuruk..
A1	Imbag˙ad g˙idilna g˙adekx ta˙sibha l-istess...
A5	X'na˙seb?
A3	G˙idilna jekk int qatt kontx f'wa˙da minn dawn is-sitwazzjonijiet li ser nuruk...
A4	Forsi kont int dik li *'iddiskriminajt'*...
A2	Tiftkaraha dik il-kelma?
A1	Jew inkella kont int il-vittma...
A3	U d-diskriminazzjoni g˙amlulha lilek...
A4	Óares sew...

Xena 2: Ħanut

Ûew© nisa: Maria mara ta' madwar 5 sena, g˙andha xi 6 xhur tqala, l-ewwel tarbija. Maria hija l-Manager tal-˙anut. Mag˙ha hemm Sarah, tfajla ta' madwar 9-il sena, sales girl. It-tnejn qedg˙in jitnu xi ˙wejje© u jirran©awhom, waqt li Maria kultant tikteb xi kummenti fuq fle li g˙andha f'idha.

Maria	X'˙in sar?
Sarah	Ma sarux id-disg˙a neqsin g˙axra.
Maria	Tajjeb mela nil˙qu nlestuhom dawn qabel ma nift˙u. G˙andna ©urnata twila llum, na˙seb g˙andhom jigu xi a©enti b'xi affarijiet. Isma' g˙al xi l-erbg˙a ˙a jkolli n˙alli ftit il-˙anut f'idek g˙ax g˙andi bΩonn nitlaq. G˙andi *meeting* ma' Peter.
Sarah	Peter? Peter - l-*Executive* tal-Kumpanija?
Maria	Iva. Se joqg˙od itellg˙ani l-uffçini tag˙hom f-erbg˙a ta' wara nofsinhar f'dik ix-xemx.
Sarah	X'irid?

Maria M'g˙andix idea... mhux xi *stock* ©did tg˙id. Qas ilna ©img˙a li da˙˙alna l-ie˙or, dawn m'g˙andhomx xeba'- xi battikata o˙ra hux. (PawΩa) Isma' ma tag˙millix pjaçir u tinΩilli ftit isfel f-*istore* u ©©ibli kaxxa o˙ra minn dawn hux? It-tara© sar jeqridni.

Sarah Iva, mela le.

Sarah to˙ro© mix-xena u Maria tibqa' wa˙idha. Wara ftit jid˙ol Mark - ©uvni ta' xi sena - nieqes mis-smieg˙. Mark huwa ©uvni intelli©enti u minkejja li t-ta˙dit tieg˙u huwa ftit differenti u inqas çar minn ta' persuna li tisma' jinftiehem sew, kapaçi jag˙mel *lip reading* kif ukoll *sign language.*

Maria tinduna bih die˙el - ovvjament ma tafx li nieqes mis-smieg˙ - ittih ˙arsa u waqt li ter©a' ddur (dahra lejh) biex tkompli, tg˙idlu:

Maria *Sorry* ˙i, g˙adna mag˙luqin.

Mark ma jkunx fehmha u jibqa' die˙el.

Maria *Sorry*... ˙i, ma smajtnix? Mag˙luqin, g˙adhom mhux id-disg˙a.

Mark jinduna li hemm xi ˙a©a mhux f'postha. I˙ares lejn il-bieb, i˙ares lejn l-arlo©© u jifhem.

Mark SkuΩani... (meta jara lil Maria tatih ˙arsa ftit irritata)... ma nismax.

Maria (Tinbela') Iiii, *sorry* ˙i, ma ndunajtx... (tg˙olli le˙inha u tibda tag˙mel ˙afna sinjali ftit grotteski) MAGÓLUQIN... CLOSED...

Mark OK, OK, fhimt... ˙a nistenna barra...

Mark iwarrab ftit fl-©enb u jistenna. Sadanittant ter©a' tid˙ol fx-xena Sarah.

Sarah Kont qed tg˙ajjatli?

Maria (Tist˙i) Le, le... g˙ax da˙al dak il-©uvni... trux miskin...

Sarah Trux?

Maria Mela ja˙asra... ma ndunajtx bih mill-ewwel, baqa' die˙el u ma semag˙nix ng˙idlu li g˙adna mag˙luqin.

Sarah Ara ja˙asra, miskin, ©uvni b˙al dak...

Maria Taf kif inksirt- imma fejn tobsor hux?

Sarah Óeqq m'hemmx x'tag˙mel dawn affarijiet li ji©ru, m'g˙andekx tort.

Maria Minn daqshekk vera, imma tisthi xorta. X'tag˙mel hux... isma' d-disg˙a daqqu?

Sarah Iva, na˙seb li saru.

Maria Mela a˙jar nift˙u... ara li l-*cash register* mixg˙ulha. (Tmur lejn Mark- ter©a' tibda titkellem tg˙ajjat u ssimplifkat iΩΩejjed) FTAÓNA TA ÓI!

Mark - li qisu ftit irritat jag˙mel sinjal b'rasu li fehem, jid˙ol u jibda jdur. Maria tibqa' ssegwih b'g˙ajnejha. Wara ftit tmur lejh, u ttaptaplu fuq dahru ftit iktar bis-sa˙˙a milli suppost. Mark jie˙u qatg˙a u jdur lejha.

Maria G˙andek bΩonn xi g˙ajnuna?

Mark Le, grazzi, qed nara.

Sarah (Tkellem lil Maria) Staqsih x'g˙andu bΩonn ˙a tkun tista' tfttixlu.

Maria (Iddur lejn Mark) X'g˙andek bΩonn ˙i, forsi nista' nsiblek?

Mark (Ftit irritat) M'hemmx g˙alfejn - grazzi. U fhimtha (juri lil Sarah)... m'hemmx g˙alfejn tg˙id lilek.

Mark ikompli jdur. Maria ter©a' tmur lura lejn Sarah.

Maria (Lil Sarah) Ja˙asra hux, x'piena ma tkunx tisma'?

Sarah Biçça xog˙ol ˙a ng˙idlek tafx.

Maria Dak l-inkwiet tat-tfal... (t˙ares lejn Ωaqqha) dejjem tispera li jkunu f'sa˙˙ithom u jkunu (kwaΩi tg˙idha minn ta˙t)... normali.

Mark kien qed i˙ares lejha bla ma kienet qed tinduna. Jaqralha xufftejha.

Mark Jien ma n˙ossnix li g˙andi inqas minn min hu 'normali'... (meta jara lil Maria xxokkjata li fehmha)... bil-*lip reading* nifhem kwaΩi kollox... (Jaraha g˙adha ma fehmitx) *lip reading*... naqra ix-xufftejn.

Maria SkuΩani... mhux hekk ridt infsser...

Mark (Irritat) Insieha... m'intix l-ewwel wa˙da.

Mument ta' pawΩa skomdu.

Mark (Juriha fokk) G˙andek iswed minn dan?

Maria Óa nara ˙i... iswed? Minn dan? G˙andna minn dan Sarah?

Sarah Ma jidhirlix ta'... ming˙alija blu kien fadal... ara jridx blu...

Maria Tippreferi...

Mark Blu ma rridx...

Sarah (Iktar kemm is-sitwazzjoni tiggrava iktar jippruvaw jag˙mlu milli jistg˙u imma iktar tg˙a©©el biex titkellem) Mela n©iblek iswed imma differenti, imbag˙ad pruvah, ara ji©ikx u fl-kas in©iblek o˙rajn?

Mark Ma fhimtekx... tista' titkellem iktar bil-mod?

Maria (TaqbeΩ fn-nofs- tg˙ajjat) INÌIBLEK ISWED? IMMA DIFFERENTI! (Tibda timmima l-azzjonijiet) PRUVAH? INÌIBLEK OÓRAJN?

Mark Le, nippreferi minn dan.

Maria U ˙a n©iblek mill-ie˙or? Joqg˙odlok pulit ta!

Mark Le grazzi, ara ˙allieha...

Maria U le, issa nfttxlek ie˙or forsi nsibu xi ˙a©a simili...

Mark Grazzi issa ng˙addi darb'o˙ra... sarli l-˙in...

Maria Oqg˙od! G˙ax na˙seb issa qed niftakar-ming˙alija kien baqghalna xi tnejn- ˙a naralek fl-kamra ta' wara. Sarah ˙u ˙sieb ftit int.

Maria to˙ro© mix-xena u jibqg˙u Mark u Sarah. Skiet skomdu. Mark jidher li daqt jitlef il-paçenzja. Sarah t˙ossha skomda ma tafx x'se tag˙mel. Wara ftit:

Sarah (Tkun ser ittaptaplu fuq dahru- ter©a' tg˙olli le˙inha)... Mister... *sorry*... tie˙ux g˙aliha tafx... dik g˙ax tant tkun trid tg˙inek.

Mark (Jag˙mel sinjal b˙al qisu jrid jg˙id '˙allieha'- imbag˙ad wara ftit) Jimporta ng˙idlek xi ˙a©a?

Sarah (G˙adha qed tg˙ajjat) Iva, mela le!

Mark Meta tkellimni... jew tkellem lil xi ˙add bhali... g˙alxejn tg˙ajjat.

Sarah X'i©ifferi?

Mark G˙alxejn tg˙ajjat biex tkellimni... bil-*hearing aid* nisma' persenta©© Ωg˙ir ˙afna ˙afna tal-˙sejjes madwari... i©ifferi jekk tg˙olli l-volum ghal xejn.

Sarah (Imbarazzata) SkuΩani... ma kontx naf...

Mark (Jitbissem u jirrilassa ftit) G˙al darb'o˙ra... Ωball komuni. X'jismek?

Sarah Sarah.

Mark Mark. G˙andi pjaçir.

Jie˙du b'id xulxin.

Sarah Na˙seb imdorri b'sitwazzjonijiet b˙al dawn.

Mark Mhux ˙aΩin. Óafna nies l-anqas biss jindunaw li meta jag˙mlu hekk jistg˙u joffendu lil nies neqsin mis-smieg˙ b˙ali. Sforz ta' kemm ma jkunux infurmati ukoll.

Sarah U din il-˙a©a tirritak?

Mark Normalment le, imma ©ieli nkun f'sitwazzjoni fejn nin˙araq ftit iktar mis-soltu. Iktar milli g˙ax ma nkunx nista' nag˙mel li rrid , ˙afna drabi nirrabja g˙ax ma *jħallunix* nag˙mel l-affarijiet li kapaçi nag˙mel wa˙di ming˙ajr l-g˙ajnuna ta'

˙add. Imma ˙afna nies ja˙sbu li g˙ax g˙andek limitazzjoni fs-smieg˙ g˙andek ukoll limitazzjoni f'idek, f'sieqek, f'kif ta˙seb-u jittrattawk qisek xi idjota li m'hu kapaçi jag˙mel xejn wa˙du.

Sarah G˙andek ra©un tiffrustra ru˙ek fuq hekk.

Mark (Jitbissem) Mur g˙idilhom li ili tnejn u g˙oxrin sena ng˙ix hekk- na˙seb drajt nie˙u ˙sieb tieg˙i nnifsi xi ftit le?

Sarah Kultant dak li jkun jag˙mel Ωbalji hekk… kif taqbad tg˙id… mhux g˙ax irid.. imma issa nwieg˙dek li issa li tkellimt mieg˙ek noqg˙od aktar attenta.

Ter©a' tid˙ol Maria- bi fokk iswed f'idha kif xtaq Mark.

Sarah Ha nie˙u ˙siebu jien Maria… imbag˙ad inkellmek ftit… ˙alli f'idi

Xena 3: Kċina

Ìina, mara ta' xi 48 sena qed iddur minn post g˙all-ie˙or tal-ispazju qisha qed tipprepara biex to˙ro© x'imkien. Liebsa pjuttost pulit u qed tirran©a u ti©bor xi *files*. Fl-istess ˙in qed titkellem fuq il-*mobile*.

Gina (Fuq il-mobile) Lara, ˙i, int mhux kwarta ilu kellek tkun hawn? Mhux imbilli t-tifa bil-*holidays* u bla skola, xorta rridha tag˙mel ir-*revision* u jien ma n˙allsekx biex to˙odha *easy anyway*. G˙a©©el g˙ax daqs nofs sieg˙a o˙ra rrid nitlaq. G˙andi ©urnata mimlija llum!

Taqta' u tibda tonfo˙ u tibqa' ddur tfttex xi ˙a©a li qisha ma tistax issib.

Gina (Tparla wa˙idha) Iva, kif iktar kemm tkun mg˙a©©la… hawn Mark ˙i…

Jid˙ol Mark, it-tifel ta' Ìina. Ìina minn xi daqqiet tuΩa' *sign language* ma' binha, kultant *lip reading*. Mark jidher ftit irrabjat.

Gina X'©aralek ˙i?

Mark (Irrabjat) Kif g˙ajjejt...

Gina X'int tg˙id ˙i?

Mark Jo˙duli sa˙˙ti kultant. Na˙seb dort ˙amest i˙wienet dal-g˙odu, g˙alhekk nobg˙od immur nixtri.

Gina Ma nqdejtx?

Mark Mhux minn kollox. Il-fokk xtrajtu- kien hemm tfajla jisimha Sarah, tkellimna ftit u g˙enitni. Imma l-bqija diΩastru, kul˙add jittrattani ta' idjota - imbag˙ad qabΩitli u ©ejt 'l hawn.

Gina U tag˙tix kashom ˙i, mhux ©ieli tkellimna fuq dil-biçça xog˙ol...

Mark Imma jien mhux stupidu! X'˙in mort il-bank taf kemm bdew i˙arsu n-nies l-o˙rajn li kien hemm! Tg˙idx kemm st˙ajt.

Gina Óallasthom l-eΩamijiet?

Mark Le, l-iskrivana ta' wara l-˙©ie©a bdiet tg˙ajjat u ma setg˙etx tifhem li ridt in˙allas g˙al eΩamijiet differenti. U wara li qatg˙et qalbha riditni mmur inkellem skrivana o˙ra u kul˙add i˙ares, kien hemm kju twil, u kien sarli l-˙in u qbadt u ©ejt 'l hawn.

Gina Issa g˙ada jekk trid ni©i mieg˙ek...

Mark Le, ma rridx, jien kapaci nie˙u ˙sieb dawn l-affarijiet wa˙di... g˙andi tnejn u g˙oxrin sena, min jarani mal-*mummy* qisni mhux kapaçi wa˙di! X'kisra!

Gina Imma l-eΩamijiet trid t˙allashom.

Mark U jien *naf* kif in˙allashom! U bdejt nifhem x'kienet qed tg˙id! L-iskrivana ddeçidiet g˙alija li mhux qed nifhem! Naf nirran©a wa˙di... issa nirran©a... ara ˙alliha... fej sejra?

Gina G˙andi xi qadi dalg˙odu mbag˙ad iktar tard wara nofsinhar g˙andi *interview*.

Mark O˙ra?

Gina Iva, o˙ra Mark, irrid insib xog˙ol ie˙or malajr kemm jista' jkun la l-g˙aΩiΩ *manager* tal-kumpanija ddeçieda li jag˙laq hekk f'daqqa u j˙allini lampa stampa... dak li nie˙u jien, inkwiet biss ma' wiççi.

Mark Id-*daddy* jtik flus imma- qedg˙in komdi ˙afna... proprjament na˙seb qedg˙in komdi ΩΩejjed, m'g˙andekx g˙alfejn ta˙dem.

Gina Tantx tg˙ajjat ibni... komdi iva, imma g˙andna ˙afna spejjeΩ u l-paga tieg˙i ma' ta' missierek tag˙mel tajjeb ˙afna. G˙adek ma tafx il-kontijiet kollha li g˙andna. G˙andi l-miΩata tal-iskola t'o˙tok biss biss tqabbadni sturdament kull darba li nirçivuha - u lilek ˙allasnilek ukoll, qatt ma bqajna lura.

Mark Iva, pero` na˙seb hemm affarijiet li nistg˙u naqtg˙u- g˙andna bΩonn *maid* g˙ad-dar U *tutor* g˙al o˙ti?

Gina Mela m'g˙andnix bΩonn Mark! O˙tok wa˙idha ma tistudja xejn kieku... jien m'g˙andix çans u paçenzja u ma rridhiex taqa' lura. U rigward tindif... kieku kif qatt stajt inla˙˙aq max-xog˙ol- ta˙seb li kollox kien isir wa˙du? U apparti minn hekk mur oqg˙od b'ilsien s˙abi kieku ng˙idlhom li fok mort nag˙mel id-dwiefer qattajt nofs ta' nhar na˙sel l-art.

Mark Imma qatt ma kellek çans g˙ax kont tmur ta˙dem - jekk tkun hawn ikollok çans.

Gina Mhux il-punt Mark! Ji©ifieri g˙ax g˙andi tmienja u erbg˙in sena u kelli t-tfal u ˙dimt g˙al Ωmien twil - ji©ifieri g˙amilt kull ma kelli nag˙mel? Daqshekk?! Lesta?! M'g˙andux ikolli naqra kapriççi jien? G˙andi nixjie˙ u noqg˙od hawn ©urnata s˙i˙a na˙sel u nnaddaf u naqbad inΩarma l-bqija ta' ˙ajti u nistivaha fuq xi xkaffa minsija x'imkien? Jien mhux g˙all-flus biss irrid na˙dem Mark. Flus biex *ngħixu* g˙andna. Imma m'g˙andux ikolli lok g˙al ftit lussu ukoll?! Wara das-snin kollha b'din it-tip ta' ˙ajja?! Mhux il-punt.

Mark (EΩasperat) Claire, fejn hi?

Gina O˙tok qieg˙da fuq, fuq il-kompjuter, sakemm ti©i Lara u jibdew ir-*revision*... dik ukoll... kellha tasal kwarta ilu, ˙a ©©eninni dik it-tifla. Imma, bil-˙aqq, qed niftakar, ftit qabel ma' nitlaq - irrid inlaqqak ma' Anita.

Mark Min hi?

Gina Il-*maid* il-©dida.

Mark X'sar minn Rita?

Gina Rita daqshekk ser ta˙dem mag˙na. Ili ˙afna nsib il-˙mieg warajha, ma kenitx qed tag˙mel xog˙olha sew... u riditni nΩidilha fl-paga ukoll, x'wiçç tost. Issa g˙andna lil Anita. Bdiet illum - ilha hawn minn kmieni dalg˙odu. Jekk ner©a' nibda na˙dem ma' ndumx, xi ˙add irid jag˙mel ix-xog˙ol hawn ©ew le! U... Mark... biex navΩak. Din... Indjana.

Mark Indjana?

Gina Iva, tg˙idlix kif spiççat hawn Malta, u lanqas irrid inkun naf... imma Mrs. Wallis biha ta˙dem, u *hard-working* ˙afna qalet... u t˙allasha ˙afna inqas milli kieku kellha *maid* Maltija... Ωgur ˙afna inqas minn Rita *anyway*. Dawn b'kollox jie˙du gost... anki bil-ftit...

Tid˙ol Lara.

Gina Waslet hi. Taf x'˙in hu dan sinjorina?

Lara (B'ton li vera mhux iddispjaçut) SkuΩani Mrs. Tabone, tal-linja damet.

Gina SkuΩi dawn. Ismag˙ani Lara, it-tifa qieg˙da tistennik fuq. Imma qabel xejn ˙a ng˙id lilek ukoll. Mil-lum flg˙odu ˙a jibda jkun hawn Anita, il-*maid* Indjana l-©dida-minfok Rita. Óa navΩa lilek ukoll Lara, Ωomm g˙ajnejk fuqha int ukoll. Ara li xog˙olha tag˙mlu sew u oqg˙od attenta li ma' tmurx, jien naf ittawwal idha... daw l-G˙arab ma nafx jien ma tantx nafdahom...

Lara Jekk *Indjana* ma na˙sibx li jsej˙ulha *'Għarbija'* propjament...

Mark U ija, mhux xorta tinten...

Lara Mhux xi ˙a©a sabi˙a li g˙adek kif g˙idt!

Mark Qed niççajta!

Lara Dawn mhux affarijiet fuq xhiex tiççajta!

Mark U iva, kemm se toqg˙od i©©ibha bi kbira!

Lara Le, Mark, mhux qed in©ibha bi kbira. Qatt ˙sibt kemm kellha tbati din it-tfajla biex titlaq minn pajjiΩha, t˙alli kollox warajha u ti©i hawn. Ma taf lil ˙add? Min jaf kemm hu diffçli g˙aliha li titlaq kull ma t˙obb u taf warajha biex forsi tkun tista’ tg˙in lil familtha minn daqshekk il-bog˙od. ‘Çajta’ b˙al m’g˙adek kif g˙addejt int vera turi disrispett. Min jaf kemm hi mbeΩΩa’ u wa˙idha. Qatt pruvajt timma©ina lilek fokha?

Mark jinbela’ u jxengel spallejh.

Gina Insomma, Lara... nippreferi ma toqg˙odx ˙dejn it-tifa... ma jmorrux jarawha s˙abha ta’ l-iskola... jien naf joqg˙odu jibbulijawhieli... *prevention is better than cure* le?

Tid˙ol Anita. Tfajla Indjana. Kwieta u ˙abrika. Qed tiknes.

Gina (Tkellimha b˙al li kieku kienet xi ˙add stupidu). Hawn hi ara... Anita, *look here* ˙i, *this is my son and this is Lara my daughter’s minder... you do what they say OK? I’m leaving... you do your work then go, I left you money near door*. Ok? Mela jien sejra n©ib il-basket minn fuq imbag˙ad nibqa’ ˙ier©a. Tinsilix dak ir-*revision* Lara!

Gina titlaq.

Mark Jien ˙a mmur fl-kamra tieg˙i. (Lil Anita - b’certu arroganza) *Get me glass of water*.

Lara (Irritata) Mur fuq, issa n©ibilek l-ilma jien u sejra ˙dejn Claire.

Mark ixengel spallejh u jitlaq.

Lara (Lil Anita) *He is lazy*.

Anita *He is lady’s son*.

Lara *So what? Very arrogant, all of them*.

Anita *When you need money, arrogant doesn't matter. You shut up and work.*

Lara *Don't let them order you about.*

Anita (Titbissem) *It is ok, last lady I worked for before here, she wanted me at her house at 5 in the morning, I work till late at night and I earn same money lady here is giving me- here I work less hours, same money. Not bad now, I don't mind.*

Lara *Yes, but still it's little pay.*

Anita *If I don't accept this money, I have no money at all. I need to pay rent and send some money to my mother in India. Very important for me to send money. They wait for it every month. Otherwise, they won't have enough for food. I have 4 sisters and 2 brothers - all young.But for now I am happy.*

Lara *For now yes. I know what I am telling you. But... this... secret... between you and me... I have been applying for jobs. I have been studying. Very soon, I leave. You do the same.*

Anita *Very good for you.Very good. I study a bit back in India too- but here no use, I have to do any job to get money. I need money- to send to my family home.But, now I go in kitchen... lady left a lot of things for me to do. By the way... my name is Anita.*

Lara Lara.

Iddoqq il-qanpiena. Lara tmur tara min ©ie.
Jitfaçça John, ©uvni Ωag˙Ωug˙ ˙abib ta' Anita.

Lara Nista' ng˙inek?

John Iva, hawn Anita?

Lara Anita? Iva, g˙adha kif marret fl-kamra l-o˙ra. Min ng˙idilha li int?

John John.

Lara Stenna ftit hawn ˙a ng˙idlha.

Lara to˙ro© mix-xena. Wara ftit to˙ro© Anita.

Anita John?

John Hi, Anita.

Anita *What is wrong? Something happened?*

John *No, no, don't worry. Listen, is it a bad time?*

Anita *No, but better tell me before lady of house see you.*

John *Listen can you give me the landlady's telephone number?*

Anita *Yes, but wasn't I supposed to give it to you tonight?*

John *Yes, I know. I'm sorry I came here. But I only have time to go see the apartment now. My landlord said I need to be out of my flat by the end of this week.*

Anita *Oh, that's not good. Ok, let me write it here for you.* (Tikteb)

John *Thanks a lot.*

Anita *No problem, good luck!*

Xena 4: Appartament Ġdid

John qed ikaxkar bagalja u xi basktijiet. Pauline, mara ta' xi 40 sena tidher qed iddawru mal-kamra u tispjegalu xi affarijiet. Pauline hija s-sid ta' l-appartament.

John SkuΩani li l-biera˙ çempiltlek tard, imma Ω-Ωmien kien qed jag˙fas, u meta l-˙abiba tieg˙i Anita tatni n-numru tieg˙ek ˙taft l-okkaΩΩjoni.

Pauline Min fejn ©abitu n-numru l-˙abiba tieg˙ek?

John Ma nafx, probabbli rat il-kartellun barra. Ma tg˙ix bog˙od wisq minn hawn.

Pauline Fhimt. Mela, il-kera ni©borha l-ewwel ©img˙a tax-xahar. Jien noqg˙od Ωew© kantunieri bog˙od minn hawn, ji©ifieri m'g˙andiex tkun problema niltaqg˙u biex ni©borha.

John Kollox sew.

Pauline Barra minn hekk darba kultant ni©i nittawal ftit, kemm nara hux kollox orrajt, hemmx bΩonn xi *maintanace*, hux kollox sew...

John M'g˙andekx minn xhiex tinkwieta sinjura.

Pauline Mela, sakemm tibda tippostja xi affarijiet ˙a mmur sal-kamra ta' wara ˙a niççekkja ftit hemmx bΩonn in©iblek xi bozza g˙ax ming˙alija kienet inkisret.

John Kompli sinjura.

Pauline to˙ro© mix-xena. John jibqa' wa˙du. Jifta˙ il-bagalja u jippostja xi affarijiet, ˙wejje©, Ωraben. Jo˙ro© ukoll diversi kotba fosthom ktieb o˙xon. Ippo©iehom x'imkien viΩibli. Wara ftit ter©a' tid˙ol Pauline fx-xena.

Pauline Kelli ra©un, il-bozza kienet inkisret. Però tinkwetax sal-lejla stess inkun biddilthielek.

John M'g˙andekx g˙a©la sinjura, ng˙addi ming˙ajra g˙alissa.

Pauline Tajjeb. Mela, la tissetilja ftit ner©a' ng˙addi nara hux kollox sew.

John G˙addi meta trid.

Pauline tkun ser timxi 'l barra, imma tintebah bil-kotba li jkun hemm stivati fuq xulxin.

Pauline T˙obb taqra qisek.

John Iva, ˙afna. Meta nsib çans l-iktar ˙a©a li n˙obb nag˙mel.

Pauline Sabi˙ il-qari... (tibqa' tqalleb)... hawn qed nara g˙andek interessi pjuttost vasti f'dak li taqra!

John Iva, nipprova naqra ftit minn kollox.

Tara l-ktieb o˙xon.

Pauline (Tiççajta) Dan x'inhu, kemm hu o˙xon? Jien qas f'sena ma naqrah kieku!

John Dak mhux eΩattament ktieb. Fis-sens, ktieb (jitbissem), imma huwa ktieb ˙afna iktar importanti g˙alija mill-o˙rajn kollha.

Pauline G˙aliex?

John Dak huwa il-ktieb li nuΩaw fr-reli©jon tieg˙i

Pauline Ir-reli©jon tieg˙ek? Mela int mhux Kattoliku?

John Le sinjura m'inhix. Problema sinjura?

Pauline (Tisserja) Imma int mhux Caruana kunjomok?

John Iva, sinjura. Il-mama' tieg˙i hija barranija, il-papa kien Malti u Kattoliku. M'g˙adux mag˙na llum.

Pauline Allura g˙aliex ma ˙adtx ir-reli©jon ta' missierek?

John Il-papa' miet meta kont Ωg˙ir ˙afna. Rabbietni ommi, g˙amilna Ωmien ng˙ixu f'pajjiΩha. Ìejna lura Malta meta kelli xi g˙axar snin.

Pauline Ji©iferi g˙adek mhux Kristjan?

John Iva, sinjura. Jien reli©jon wa˙da biss prattikajt hajti kollha. Dik t'ommi.

Pauline Imma m'g˙idtlix qabel!

John Kienet ser tag˙millek differenza sinjura?

Pauline Jien m'g˙andi xejn kontra min mhux Kattoliku, imma jekk ser jg˙ixu f'dari nkun nippreferi ni©i avΩata.

John Jiddispjaçini sinjura li ma semmejt xejn, ma ˙sibtx li kienet ser tkun problema. Nista' nassigurak li l-kera ser in˙allasha fl-˙in u ˙a no˙odlok ˙sieb il-propjetà tieg˙ek. Ma narax g˙aliex ir-reli©jon tieg˙i tista' tag˙mel differenza.

Pauline (Ftit iktar Ωorra minn qabel - taqleb il-kliem) Insejt ng˙idlek li ma nie˙ux gost li ©©ib ˙afna nies f-appartament.

John (Ftit sarkastiku) Nies in©enerali jew nies mhux Kattoliçi?

Pauline (Tinkiser) Nies in©enerali.

John Int taf, l-appartament huwa tieg˙ek.

Pauline (Difensivament) Dan huwa blokk appartamenti, taf iddejjaq lill-familji l-o˙ra. Fhimtek.

John Fhimtek.

Pauline (Issir aktar difensiva) Kif ©a g˙idtlek- din mhux kwistjoni g˙ax int mhux Kattoliku.

John Sinjura, jien ili Malta dawn l-a˙ ˙ar tnax-il sena. In˙ossni Malti daqs ˙addiehor, u s˙abi stess huma kemm Kattoliçi kemm ta’ reli©jonijiet o˙ra. Jekk int tippreferi li ma n©ibx nies hawnhekk, g˙andek kull dritt g˙ax il-propjetà tieg˙ek. Però nista’ nassigurak li lanqas kieku s˙abi kollha kien ta’ reli©jon mhux Kattolika konna ser in©ibu ru˙na u nie˙du ˙sieb dan il-post daqs li kieku konna tal-istess fdi tieg˙ek.

Pauline Jien ma kont qed nalludi g˙al xejn.

John U lanqas jien mhu qed nalludi g˙al xejn. Imma issa drajt ir-reazzjoni tan-nies meta ng˙idilhom li jien ta’ reli©jon o˙ra. Min˙abba li nidher Malti u kunjomi huwa komuni ˙afna, spiss niltaqa’ ma’ nies li jittratawni b’mod normali g˙ax jassumu li jien b˙alhom - ta’ l-istess reli©jon. U lkoll ikunu xi ftit ixxokkjati li jsiru jafu li jien prattikant ta’ reli©jon o˙ra. Ikun hemm min ikun mo˙˙u miftu˙ biΩΩejjed u ma tag˙millu l-ebda differenza, imma jkun hemm min f’daqqa wa˙da jibda j˙ares lejja b’mod differenti. Qishom jinsew li jien l-istess persuna li jkunu iltaqg˙u mag˙ha ˙ames minuti qabel.

Pauline Jien ma nafx wisq dwar reli©jonijiet o˙ra.

John Sinjura, imbilli ma tkunx taf dwar stil ta’ ˙ajja jew twemmin differenti minn tieg˙ek ma fha xejn. L-importanti ma ti©©udikax dwar dak li ma tafx.

Pauline (Tist˙i) Jien ili nikri dan l-appartament g˙axar snin, qatt ma kelli lil xi ˙add li kien minn reli©jon o˙ra, jg˙ix hawn.

John Sinjura, l-aktar li nista’ ng˙idlek huwa li g˙alija tista’ tg˙addi hawn meta trid u tiççekkja li l-affarijiet huma kif tixtieq int. Jekk trid nista’ anki nfehmek x’jinvolvi t-twemmin tieg˙i. Il-festi li niççelebraw, u anki kif nitolbu.

Pauline G˙alija l-importanti li to˙odli ˙sieb il-propjetà

John Di©à assigurajtek li m’hemmx minn xhiex tinkwieta.

Pauline (Tisserja - inqas Ωorra) Kollox sew. Mela ftehmna. Jien nibda ng˙addi xi kultant.

John Kollox sew.

Xena 5: Ġnien Pubbliku

Fuq bank naraw lil Catherine, tfajla ta’ xi 5 sena bil-qieg˙da fuq bank tistenna. Wara xi ftit sekondi jid˙ol John, g˙adu libes pulit u bil-bagalja mix-xena ta’ qabel din.

John Ilek tistenna?

Catherine Le, xi kwarta. Kif mort?

John Soltu.

Catherine Bil-˙aqq xtrajtlek xi ˙a©a… (To˙ro© kaxxa)

John Isma, Cath… xtaqt…

Catherine Ejja ifta˙ha!

John OK… (Jifta˙ha)

Catherine Ingravata! G˙ax ilek iddur biha dik!

John Grazzi… isma’ ridt ng˙idlek…

Catherine Ejja, ˙a nirran©ahielek…

John Ok…

Catherine U x’ridt tg˙idli? Kellna niltaqg˙u biex nitkellmu.

John Propjament int bdejt dak li ridt ng˙idlek bla ma taf.

Catherine Fliem sens?

John Jien u int.

Catherine (Tieqaf) G˙idli.

John Na˙seb li a˙jar nieqfu no˙or©u fimkien.

Catherine (Ixxokjata) G˙aliex? Óadt g˙alik g˙al li g˙adni kif g˙idtlek? Ma tafx li jien nitkellem kif na˙sibha? G˙adek ma drajtnix!

John Mhux g˙alhekk biss Catherine.

Catherine Mela g˙aliex?

John Issa ilna ftit niltaqg˙u, u n˙oss li wasalna f’punt fej irridu nibdew na˙sbu ftit g˙al quddiem.

Catherine Imma fl-komunità tat-twemmin tieg˙ek ji©u aççettati relazzjonjiet minn reli©jonijiet differenti le?

John Iva.

Catherine Allura x’inhi l-problema?

John In˙oss li hemm wisq differenzi bejnietna, differenzi li ‘l quddiem g˙ad jikreawlna l-problemi u forsi mbag˙ad ikun tard wisq biex nag˙mlu xi ˙a©a dwarhom.

Catherine G˙ax forsi niΩΩew©u u jkollna Ωew© reli©jonijiet differenti? Imma int stess g˙idtli li din hija xi ha©a aççettata ft-twemmin tieg˙ek!

John Naf, li qed tg˙id huwa kollu minnu.

Catherine Allura x’inhi l-problema?

John Trid tkun taf?

Catherine Kieku mhux qed insaqsik.

John Catherine, jekk eventwalment naslu li niΩΩew©u, jien mhux ˙a nkun qed niΩΩewwe© lilek biss imma mieg˙ek ser nie˙u ukoll dak kollu li tag˙mel parti minnu int.

Catherine F'liem sens...

John Familtek Catherine! Xog˙ol! S˙abek!

Catherine Imma s'issa qatt ma kellek problemi...

John U perswaΩ li *minn barra* qatt mhu ser ikolli. Imma naf li familtek mhux kuntenta bl-g˙aΩla li g˙amilt. Niftakar kemm kien d˙uli g˙al bidu li sirt naf lil missierek... imma minn meta sar jaf li jien g˙andi reli©jon differenti minn tieg˙u baqa' jΩomm id-distanza.

Catherine John, jien taf li g˙idtlek li ma rridx nikkonverti, minkejja li kultant in˙oss çertu pressjoni li dan g˙andu jsir. Imma s'issa dejjem konna tajjeb le? Qatt ma ˙assejt li kien hemm xi problema bejnietna g˙ax g˙andna Ωew© reli©jonijiet differenti. Fl-a˙˙ar mill-a˙˙ar jekk nibqg˙u fimkien u forsi xi darba niΩΩew©u mhux lili ser tiΩΩewwe©?

John G˙andek idea f'kemm sitwazzjonijiet skomdi nsib ru˙i li inti qas biss tinduna bihom?

Catherine X'sitwazzjonijiet huma dawn?!

John Li bniedem, ma nafux, jag˙laqli l-bieb f'wiççi nasal nadru, nifhem li forsi ma jifhimx jew inkella j˙ossu mhedded mid-differenzi li hemm bejnu u bejni. Imma g˙aliex g˙andi n˙ossni ˙uta barra mill-ilma fl-familja li forsi 'l quddiem g˙ad tkun il-familja tieg˙i?

Catherine I©ifieri qed tg˙id li familti tiddiskriminak g˙ax int ta' reli©jon differenti minn tag˙na?

John Forsi mhux b'intenzjoni ˙aΩina... imma iva, in©enwinament, kultant...

Catherine B˙al xhiex?

John Affarijiet Ωg˙ar... ˙afna botti hux... jien naf, b˙al per eΩempju il-festi li jien ma niççelebrax b˙alkom, li ma niççelbrax il-Milied, u ma nixtrix rigali b˙alkom... il-fatt li ma mmurx quddies b˙alkom nhar ta' Óadd. Çerti botti Ωejda. Óadd qatt ma qal xejn imma n˙oss li hemm din iç-çerta bruda lejja... anzi kwaΩi kwaΩi iktar minn bruda... din il-biΩa' li b'xi mod jien qieg˙ed fuq xi missjoni biex nibda nikkonvertikom b˙ali.

Catherine Imma il-mamà u l-papà dejjem kienu ©entili mieg˙ek...

John Mhux dak il-punt Catherine. Intant missierek mill-ewwel assuma li jien bdejt no˙ro© mieg˙ek biex ndawwarkom kollha b˙ali! Niftakar l-ewwel darba li kellimtu... kien qalli "Hawn ©ew ˙add mhu ˙a jdur b˙alek tafx!".

Catherine Il-papa qallek hekk?

John Ma kinitx dik l-intenzzjoni tieg˙i li nid˙ol f'familtek. U naf li kul˙add ser ikun dejjem ©entili mieg˙i... imma li tkun ©entili ma' xi ˙add ma jfssirx li tkun qed taççettah.

Catherine Ma kontx naf... jiddispjaçini.

John Il-punt jibqa' li jien xtqat inkun parti minn familtek g˙ax jien irrid inkun mieg˙ek. Xejn iktar. Ma ridt nikkonverti lil ˙add. Ridt lilek. U daqshekk. Imma kif qed tara di©à issa, fl-bidu, hemm ˙afna intoppi. Allura na˙seb li a˙jar nieqfu issa milli aktar tard. Ma nistax nie˙u lilek ming˙ajr familtek u dak kollu li tag˙mel parti minnu int.

Catherine Mhux ser tbiddel fehmtek?

John (Qalbu maqsuma) Le, jiddispjaçini. Id-deçiΩjoni ˙adtha.

Xena 6: Appartament

Andrea, tfajla gay ta' madwar 8 sena qieg˙da titkellem fuq il-mobile. Tidher eΩasperata u g˙ajjiena.

Andrea (Fuq mobile) Imma Mr Farrugia l-anqas ilni sieg˙a li d˙alt id-dar!... Iva naf, imma din l-*afternoon off* ilni li bbukkjajtha kwaΩi xahar ma nistax naqbad u n˙assar il-pjanijiet kollha li kelli issa g˙ax il˙aqt fthemt man-nies... iva naf... nifhem... imma jien... allura issa jien x'se nag˙mel? Kollox sew mela... daqs sieg˙a o˙ra mela...

It-telefonata tispiçça. Andrea tkun ser twaddab il-**mobile** fejn ji©i bir-rabja. Wara ftit sekondi tag˙mel telefonata o˙ra.

Andrea (Fuq mobile) Hello? Robert... jien Andrea. Nathalie mhux hemm? Le, le ˙allieha nista' ng˙id lilek. Isma' Rob, jiddispjaçini imma mhux ser ni©i llum. Naf, naf ara ˙allini...

g˙adu kif çempilli wie˙ed mill-*managers*
u jridni ner©a' nid˙ol xog˙ol… u mela ma
bbukkjajtx *leave*! Ili xi xahar!… Emmini ma
nafx… g˙andu xi jg˙idli li qed jissuspetta xi
˙a©a… ma nafx dawn l-a˙˙ar ftit ©img˙at
vera qed ikun kattiv mieg˙i, iΩidli x-xog˙ol
g˙alxejn… ja˙tafni… sa fejn naf jien xog˙oli
dejjem sew g˙amiltu… imma x'nag˙mel
ng˙idlu li mhux ˙a mmur? Vera *broke*
b˙alissa ma naffordjax nitlef ix-xog˙ol, u taf
int kif in˙i s-sitwazzjoni, id-dar ma nistax
immur jekk nitlef ix-xog˙ol u ma jkollix biex
in˙allas ir-renta t'hawn… taf kif qieg˙da
m'ommi u missieri… emmini ma nafx,
jien vera noqg˙od attenta… uff xi dwejjaq
g˙amilt issa. Óares lil Nathalie g˙idilha
ir-rigal tal-*birthday* ng˙addi nag˙tihulha
darb'o˙ra… vera xtaqt ni©i l-ikla! (Tipprova
tag˙mel çajta) Mhux li o˙ti tag˙laq tletin
kuljum! Insomma ˙allejtek.

It-telefonata tispiçça. Andrea tibda ddur mal-kamra torganizza l-baskett g˙ax-xog˙ol. Wara ftit tid˙ol Rachel, tfajla ta' xi 7 sena, il-*flatmate* ta' Andrea.

Andrea Haw, Rachel, mela wasalt di©à?

Rachel Iva, lestejt ix-xog˙ol kmieni llum. U çemplitli ˙abiba tieg˙i, g˙andha tg˙addi s'haw- infatti na˙seb daqs kwarta o˙ra hawn tkun.

Andrea A˙jar minni mela.

Rachel G˙aliex x'©ara? Fej sejra?

Andrea Xog˙ol.

Rachel Xog˙ol? Ma kellekx tie˙u nofs ta' nhar *off*?

Andrea Hekk g˙amilt kieku, imma wie˙ed mill-*managers* re©a' çempilli u jridni ner©a' nid˙ol.

Rachel U l-ikla t'o˙tok?

Andrea Óeqq l-ikla t'o˙ti xej issa, mhux sejra ©a çempiltilha u avΩajtha.

Rachel Ilek tant tistenniha!

Andrea Naf naf.

Rachel U possibli x-xog˙ol ma jistg˙ux jg˙addu ming˙ajrek?

Andrea U mela ma jg˙addux.

Rachel Mela g˙aliex qed jag˙mlulek hekk?

Andrea U jien naf.

Rachel Ta˙seb li jafu b'xi ˙a©a?

Andrea Jien qatt m’g˙idtilhom b’xejn. Imma dan l-a˙˙ar ©ieli qbadt xi tnejn minn tax-xog˙ol ipespsu u jitkellmu bil-mod u jieqfu ˙esrem kif nid˙ol jien fl-kamra.

Rachel Imma ©ieli semmejtilhom xi ˙a©a int - forsi ming˙ajr ma ndunajt?

Andrea Le, ma tarax. Qas qatt ma semmejt xejn. Ma nafx kif setg˙u skoprew. Wara li g˙amlu lil Tony vera qag˙adt attenta.

Rachel Tony kien *gay* ukoll?

Andrea Iva, mela.

Rachel U keççewh?

Andrea Ma keççewhx, imma xi ˙add ix-xog˙ol kien induna, g˙amlulu ˙ajtu diffçli u telaq hu kien. Allura tista’ ta˙seb kemm qag˙adt attenta jien minn dak iΩ-Ωmien ‘l haw.

Rachel Isma’, Andrea, forsi wara kollox qed timma©ina int...

Andrea Nippreferi kieku vera qed nimma©ina u mhu xejn. Imma ma nafx. F’daqqa wa˙da qisu kul˙add skomdu madwari. Anki fl-brejk qed nispiçça wa˙di ©ieli.

Rachel U qabel ma kellekx din il-problema?

Andrea Le. Minn dejjem kont ningwalaha ma’ tax-xog˙ol. Issa qishom anki dawk li kont inqatta’ l-˙in mag˙hom birdu ftit.

Rachel Ma jkellmukx?

Andrea U le, mhux ma jkellmuniex, imma ninduna li jΩommu çerta distanza f’daqqa wa˙da. Qishom ma jafux x’jaqbdu jg˙iduli u innutajt li jiddejqu jispiççaw wa˙edhom mieg˙i.

Rachel U ng˙id jien la int m’g˙idtilhom xejn dawn fej saru jafu?

Andrea Emmini, ma nafx. Kelma malajr ti©ri. Kull ma trid hu li xi ˙add li jaf li jien gay jitkellem, jitkellem ma’ x˙add ie˙or... il-kelma malajr ti©ri.

Rachel Isma’ Andrea, ma tistax t˙allihom jag˙mlulek hekk. Óija avukat, trid inkellmu forsi jtik xi parir?

Andrea Le, le ara jfettilek. Ma tarax, jien nibΩa’.

Rachel TibΩa’ minn xiex? Isma’, illum hawn li©ijiet li jipprote©uk tafx? Tista’ tfttex bil-li©i lil min jag˙mel diskriminazzjoni ta’ dan it-tip.

Andrea U ma tarax Rach, kumpanija kbira b˙al dik! Lili farka ˙obΩ jarawni- dubbiena, qas nil˙aq nifta˙ ˙alqi. M'g˙andi sa˙˙a ta' xejn.

Rachel Li tie˙u nofs ta' nhar *off* huwa dritt tieg˙ek. Ma jistax içempillek *manager* sieg˙a qabel u jg˙idlek ter©a' tid˙ol xog˙ol. U speçjalment ma jistax jag˙mel hekk g˙ax jaf li int *gay* u mhux kapaçi jifhem dan il-kunçett jew jaççettah! Vera mhux *fair*!

Andrea Óa tg˙id lili hux *fair*! Imma Rach, l-alternattiva l-o˙ra mhux sabi˙a, jekk ma mmurx nitlef ix-xog˙ol. U dik hi xi ˙a©a li ma naffordjax.

Iddoqq il-qanpiena.

Rachel Na˙seb waslet Catherine.

Andrea Óa mmur in©ib il-basket l-ie˙or mill-kamra tieg˙i.

Andrea to˙ro© mix-xena. Tid˙ol Catherine li ltqajna mag˙ha fx-xena ta' qabel din.

Catherine Hello Rach, grazzi talli sibt ˙ames minuti. Naf kemm ikollok x'taghmel.

Rachel Ta' xejn, x'©aralek? Vera kont tinstema' ˙aΩin fuq il-*mobile*. Ìralek xi ˙a©a?

Catherine Iva. John. Óassarna.

Rachel Bis-serjetà?

Catherine Iva, kienet ilha ©ejja. Imn'Alla inzertajt ˙adt il-©urnata *off* illum g˙ax qas kien ikolli mo˙˙ ta' xog˙ol.

Rachel U le x-xog˙ol, toqg˙od ta˙seb xejn. Tista' tibqa' hawn kemm trid. Xejn xejn ma tantx niltaqg˙u a˙na.

Waqt li qed jitkellmu ter©a' tid˙ol Andrea. Kif Andrea tara lil Catherine tie˙u qatg˙a.

Andrea Rach, ma rajtx il-©akketta tieg˙i hux?... SkuΩani ma ridtx intellef.

Rachel Le, ma tarax. Andrea- tafha lil Catherine? Din il-*flatmate* tieg˙i Andrea.

Andrea (Qisha ser tippanikja ftit) Le, le ma nafhiex.

Catherine G˙andi pjaçir... wiççek familjari...

Andrea Le, le, ma ltqajniex Ωgur...

Catherine Ma nafx... forsi naf lil xi ˙add jixbhek.

Andrea (Skomda) Jista' jkun... isma' Rach, jien ˙a mmur inkompli llesti g˙ax daqt irrid nitlaq.

Rachel Kompli... u dwar dik il-biçça li g˙idna a˙sibha sew.

Andrea to˙ro© mix-xena.

Rachel Allura, John- daqshekk?

Catherine Iva. Kellna diskussjoni twila llum. Ng˙idlek il-verità ma stennejtx li ser ikellimni fuq hekk. Imma ˙ass li kien wasal iΩ-Ωmien li na˙sbu g˙all-quddiem u li wara dan iΩ-Ωmien kollu xorta kien g˙adu j˙ossu ˙uta barra mill-ilma.

Rachel Mieg˙ek?

Catherine Mhux ezatt, iktar ma' familti.

Rachel Imma ng˙id jien mhux mieg˙ek qieg˙ed, mhux ma' familtek.

Catherine Jien ukoll hekk g˙idtlu, imma minn banda nifhmu - çerti affarijiet ma tistax t˙ares lejhom b'mod iΩolat- trid tara pakkett s˙i˙.
Kultant qisek tiddiskrimina bla ma taf.

Rachel U kultant g˙ax ma tkunx taf mod ie˙or ukoll.

Catherine Insomma ara ejja nbiddlu d-diskors g˙ax jaqbduni d-dwejjaq na˙seb. G˙andek dar ˙elwa!

Rachel Iva, g˙al qalbi. G˙alissa taqdini. U Andrea *flatmate* orrajt ˙afna. Naqblu.

Catherine Tidher minn tag˙na - però xorta g˙adni konvinta li rajtha x'imkien ie˙or di©à.

Ter©a' tid˙ol fx-xena Andrea. Liebsa g˙ax-xog˙ol.

Andrea Sejra jien Rach, narak illejla.

Catherine (F'daqqa wa˙da) G˙and *Farrugia & Associates*! Hemmhekk nafek!

Andrea (NervuΩa) Jista' jkun...

Rachel U int kif taf?

Catherine G˙ax g˙adni kif bdejt na˙dem hemm! Ridt ng˙idlek imma tant kont *busy* li ma l˙aqtx.
Ili xi ©img˙atejn biss imma di©à drajt sew.

Rachel Mela ta˙dmu fimkien!

Andrea Mhux eΩatt... Catherine nimma©ina li ta˙dem f-uffçji le? Jien *receptionist*.

Catherine Ì ejja l-i*staff barbeque* l-©img˙a d-die˙la?

Andrea G˙adni ma nafx...

Catherine Jien irrid nara lil min ser in©ib *partner* issa, g˙ax il-*boyfriend*... insomma m'g˙adux *boyfriend*... int ˙a ti©i mall-*boyfriend*?

Rachel (Qisha ser tiççajta) Propjament na˙seb diffçli li Andrea jkollha...

Andrea (TaqbeΩ f n-nofs) Le, mhux mall-*boyfriend*... na˙seb ˙a jkun xog˙ol.

Rachel (Ma tistax tifhem) Andrea x'int tg˙i...

Andrea (Ippanikjatha - tati ˙arsa ddisprata lil Rachel u ter©a' taqbeΩ f n-nofs-tkompli) G˙ax ja˙dem ta' bil-lejl!

Catherine Tirrita ftit ru˙ek meta ji©ri hekk hux... (idoqqilha l-mobile)... skuΩawni ˙a nirrispondih... mix-xog˙ol ara kumbinazzjoni... skuΩawni...

Catherine tersaq f'rokna fejn ma tismax lil Rachel u Andrea.

Rachel Andrea x'int t˙awwad? Minn mindu g˙andek *boyfriend*?

Andrea SkuΩani Rach, kelli nigdeb. Lil Catherine g˙araftha minn x'˙in da˙let. Wa˙da mill-*Executives* ©odda... ma rridx li ssir taf li jien *gay*... di©à g˙andi problemi kif jien... nitolbok, issemilha xejn...

Rachel U ejja Andrea... mela Catherine t'hekk!

Andrea Rach, wedg˙ni li ma tg˙id xejn! Jien ma nafda lil ˙add u a˙jar kelma inqas milli Ωejda... ma rridx li forsi bla ma tafx ta˙arbilha xi kelma x-xog˙ol. Malajr ti©ri l-kelma u konferma jonqoshom b˙alissa biex ikomplu jg˙aksuni... nippreferi gidba Ωg˙ira... jekk jog˙©bok weg˙dni...

Rachel Orrajt, inweg˙dek, tinkwetax mhu ser insemmi xejn...

Andrea Grazzi, ˙a n˙allik issa g˙ax ˙a jsirli l-˙in... grazzi Rach, nitkellmu iktar tard.

Andrea to˙ro© mix-xena. Rachel tpo©©i, ˙osbiena. Wara ftit Catherine ittemm it-telefonata.

Catherine Tax-xog˙ol... ma j˙allunix kwieta. Telqet il-˙abiba?

Rachel Iva, sarilha l-˙in.

Catherine Mill-ewwel dehrli li g˙araftha! Ma ninsihx malajr wiçç jien. Probabli naraha jien u die˙la flg˙odu. Qeg˙din grupp ˙elu ir-*receptionists*. Ja˙dmu ˙afna u vera minn tag˙na. Avolja ng˙idlek il-verità smajt li hemm xi ta˙wid...

Rachel X'ta˙wid?

Catherine Milli smajt biss... hemm xi ˙add naqra *mxaqleb*...

Rachel (Ûorra) Em... na˙seb *gay* ridt tfsser hux Cath...

Catherine U ija nsomma... *gay*... ˙a ng˙idlek imn'Alla ma na˙dimx *reception* jien... g˙ax tkun taf hemm xi ˙add naqra *hekk*... ma nafx titfantas ftit taf kif...

Rachel Titfantas ghaliex?

Catherine U jien naf Rach... *receptionists* nisa kollha... ti©ix tg˙idli li ma tiddejjaqx kieku ta...

Rachel Mela g˙ax tfajla tkun lesbjana u ta˙dem man-nisa ji©ifieri Ωgur se ddejjaq lin-nisa kollha li tara?

Catherine Óeqq ara l-o˙ra jien naf...

Rachel Bl-istess mod li g˙ax int t˙obb l-ir©iel taqbeΩ fuq kull ra©el li tara hux hekk?

Catherine U ija Rach, ˙a noqg˙odu n©ebbduha... insomma fhimtni.

Rachel Le, Catherine ma fhimtekx. Mhux biΩΩejjed li min hu *gay* di˙a' jaffaçça ˙afna problemi... qlajjiet fuqu jonqsu!

Catherine U ajma, qlajjiet! Probabli jiççajtaw kienu qedg˙in! Ma nafx jien eΩatt x'qed isir hux...

Rachel B'çajta u mhux g˙adek ma tistax tifhem kemm xi ˙a©a b˙al din tista' twe©©a' u to˙loq problemi fl-˙ajja ta' xi ˙add li g˙ax inzerta hu *gay* ikollu joqg˙od ibati l-konsegwenzi ta' çajt b˙al dan!

Catherine Imma... isma' wara kollox... din mhux g˙aΩla tag˙hom li jkunu gay!

Rachel Li tkun gay mhux g˙aΩla! Ta˙seb li huwa sew li g˙ax ma tifhimx xi ˙a©a li int ma t˙ossx, jew t˙ossok mg˙edded minnha tg˙akkes lil xi ˙add dwarha? I©ieg˙lu jigdeb? Ja˙bi? B˙al li kieku mhux di©à dak li jkun i˙ossu konfuΩ, isolat u differenti. Kull ma jkollu bΩonn lil xi erbg˙a minn nies li sforz in-nuqqas t'edukazzjoni tag˙hom ja˙lu ˙inhom jivvintaw u jassumu affarijiet li m'humiex vera!

Catherine Rach, jien ma vvintajt xej!

Rachel U jien naf li int ma vvintajtx Cath imma arak ha... g˙ax smajt nofs ta' kelma di©à lesta temminhom! Kieku kienu qed jg˙idu hekk fuqi kont temminhom daqshekk malajr? Jew inkella, ˙ares lejha mod ie˙or. Kieku dawn il-qlajjiet kienu qedg˙in jinqalg˙u fuqek - kif kont t˙ossok? Qatt pruvajt tpo©©i lilek innifssek fok din it-tfajla?

Catherine Imma mhux qed jg˙idu g˙alik! Qas li qed jitkellmu fuq s˙abi!

Rachel Appuntu! Dawk li mhux s˙abek jaf ikunu s˙ab ˙addie˙or tafx! U wara kollox Cath, gay u mhux- x'differenza tag˙mel?!

Xena 7: Reception

Andrea qieg˙da bilqieg˙da ma' skrivanija. Kultant idoqq it-telefon, tirrispondi, tie˙u noti, tirran©a xi fles etc. L-ispazju g˙al din ix-xena g˙andu jkun maqsum hekk: fuq na˙a hemm id-desk ta' Andrea, na˙a o˙ra bank u f'nofs si©©ijiet ftit imbeg˙din minn xulxin u si©©u ie˙or apparti quddiemhom f'nofs.

Andrea (Fuq telefon) Hello Farrugia & Associates, Andrea *speaking how may I help you*? Iva sinjura... le... le mhux hawn illum. Trid t˙allilha messa©©? (Tikteb) Iva... iva... ok... dak kollox. Grazzi.

Tid˙ol Gina, libsa *suit* pulita u *b'file* kbir f'idha.

Gina Bon©u. G˙andi *interview* ma' Mr. Farrugia.
Andrea Isem jekk jog˙©bok?
Gina Gina Galea.
Andrea Sewwa. Mr. Farrugia daqt ikun mieg˙ek. Tie˙u si©©u sadanittant?
Gina Grazzi.

Gina tpo©©i fuq il-bank. Mument ta' skiet fejn Andrea tkompli ta˙dem u Gina t˙ares madwarha.

Gina Ta˙seb li jdum xejn ma jasal?
Andrea Ma nafx sinjura, qieg˙ed *meeting*.
Gina Sewwa, sewwa... (pawΩa) Imma jdumu s-soltu?
Andrea Mhux dejjem l-istess.
Gina DaΩgur, daΩgur, nimma©ina... (pawΩa) SkuΩani tafx, imma ftit eçitata.
Andrea Ma jimpurtax.
Gina Ghax ili ˙afna ma mmur *interviews* importanti b˙al din. G˙amilt snin twal na˙dem ma' l-istess kumpanija. U taf kif inhi... tibqa' tiela' tiela' u wara çertu punt ta˙seb li ˙a tibqa' ta˙dem f'l-istess post, l-istess ambjent u kumpanija. Ma tafx kif inhi! Ftit tobsor li g˙ad ikollok ter©a' tibda mill-bidu.
Andrea Fhimt.
Gina Kiefra.
Andrea Nimma©ina.
Gina Wara dan iΩ-Ωmien kollu, u din l-esperjenza çerti affarijiet l-anqas biss jg˙addulek minn mo˙˙ok.

Andrea G˙andek l-esperjenza g˙idt sinjura, le? Dik tg˙in.

Gina Iva, iva, mela daΩgur.

Andrea Issa, jekk ma jimpurtax ser inkompli.

Gina Iva, ˙i... kompli kompli. SkuΩani telliftek.

Mument ta' skiet. Wara ftit tid˙ol Nicole. Tfajla ta' xi sena, gustuΩa, libsa pulit, b'*file* f'idha ukoll.

Nicole Hello, g˙andi *interview* ma' Mr. Farrugia jekk jog˙©bok.

Andrea Isem?

Nicole Nicole Tabone.

Andrea Daqt ikun mieg˙ek. Tista' tpo©©i ftit u tistenna jekk jog˙©bok?

Nicole Grazzi.

Nicole tpo©©i fuq il-bank. Issellem lil Gina u wara ftit mument ta' skiet:

Gina Int g˙all-*interview* ukoll?

Nicole Iva. Int?

Gina Iva.

Nicole Ilek xejn tistenna?

Gina Le ma tantx, issa wasalt.

Nicole Jien vera eçitata. L-ewwel *interview* tieg˙i.

Gina Vera? Mela kemm g˙andek Ωmien?

Nicole Wie˙ed u g˙oxrin. Qas ili xahar li lestejt id-Diploma. Na˙seb dawn l-a˙˙ar ©img˙atejn bg˙att mal-g˙oxrin applikazzjoni. Din l-ewwel li qed jibg˙atu g˙alija. Tidher kumpanija serja.

Gina Kemm g˙adek Ωg˙ira ja˙asra. Kemm ilu li kont daqshekk. Fi Ωmieni ma konniex nag˙mlu l-iskola sa wie˙ed u g˙oxrin sena. Konna nibdew na˙dmu ta' tmintax, ©ieli anki sittax. U bil-mod il-mod tibda ta˙dem u taqdef biex dejjem ittejjeb il-poΩizzjoni tieg˙ek.

Nicole Kienet ˙ajja differenti.

Gina Jien g˙amilt ˙amsa u g˙oxrin sena na˙dem ma' l-istess kumpanija, u jien nista' ng˙idlek kemm ˙dimt u qdift biex tellajt il-poΩizzjoni tieg˙i. Minn jaf kemm it-tfal la˙qu waslu qabli mill-iskola g˙ax il-*managers* iΩommuna wara l-˙in. Ma tistax tg˙idilhom le hux.

Nicole Le, daΩgur. Ix-xog˙ol huwa xog˙ol hux. Tidher li g˙andek l-esperjenza.

Gina G˙andi ing˙id! (Ftit patronizzanti) Ifhem qalbi, jien mhux naqtalek qalbek, qed ng˙idlek daqs li kieku kont it-tifa tieg˙i, imma toqg˙odx tag˙mel dwejjaq jekk din id-darba ma' jag˙Ωlukx. G˙adek Ωg˙ira, l-ewwel darba li qed tag˙mel *interview*, esperjenza xejn. Dawn illum esperjenza jkunu jridu. Tag˙milx f'qalbek, g˙adek Ωg˙ira, g˙andek ˙afna toroq quddiemek. Ji©u çansijiet o˙ra tibΩax.

Nicole Ifhem jien g˙alissa kemm qed nipprova ftit l-affarijiet hux. Minn x'imkien trid tibda.

Gina Hekk hu.

Sadanittant tid˙ol Helen. Tfajla ta' xi 9 sena b'*multiple sclerosis*. Helen issib xi diffkultajiet biex timxi. Tidher g˙ajjiena, qisha g˙adha kif ˙adet battikata.

Helen SkuΩani, g˙andi *interview* ma' Mr. Farrugia.

Andrea Isem?

Helen Helen Muscat.

Andrea Mr. Farrugia daqt ikun mieg˙ek. Jimporta tistenna ftit.

Helen Ok. Isma' sinjorina, ˙a ng˙id lilek g˙ax int qieg˙da *reception*, forsi tkun tista' tg˙addi l-kumment lil xi ˙add. Però g˙andkom il-lift bil-˙sara.

Andrea Bil-˙sara? Imma jien ˙add ma avΩani hi.

Helen Iva bil-˙sara. Kellhom ji©u l-˙addiema jtellg˙uni mil-lift ta' l-*istaff*. G˙al xi ˙add b˙ali naqra problema li nid˙ol mid-da˙la prinçipali g˙ax g˙andkom ˙afna tara©. U t-tara© impossibli- qedg˙in fr-raba' sular intom.

Andrea Issa ng˙addilek il-*complaint*.

Helen SkuΩani, d˙alt sparata ng˙idlek imma ftit imbarazzanti g˙alija naqla' pani©irku biex nasal x'imkien.

Andrea Issa ng˙id lil *human resources*, g˙ax jien minn hawn ma tantx nista' nirran©a s-sitwazzjoni. Jkunu jistg˙u jkellmu lil *tal-maintanance*. Tista' tie˙u si©©u g˙alissa? Mr. Farrugia g˙andu ji©i minn hawn u ftit ie˙or.

Helen tie˙u l-a˙˙ar post fuq il-bank. Issellem lit-tnejn l-o˙ra.

Gina X'g˙arukaΩa, bla lift?

Helen Iva, tg˙idx x'battikata ˙adt.

Nicole Tlajt bit-tara©? Imma jien kien qed ja˙dem x'˙in wasalt!

Helen Mela we˙el eΩatt qabel wasalt jien! Le ma tlajtx bit-tara©, imma sakemm qg˙adt indur isfel biex insib lil xi ˙add ˙a navΩah u sakemm sabu altenattiva o˙ra ˙adt battikata daqs li kieku tlajtu kollu t-tara©.

Gina Tal-mist˙ija ˙a ng˙idlek.

Helen Mhux biΩΩejjed kelli nid˙ol minn wara, mit-triq tal-©enb.

Nicole F'liema sens? Jien g˙all-lift minn quddiem d˙alt g˙alih.

Helen Il-bieb prinçipali kollu tara© u jien ma nifa˙x nitilg˙u Ωgur. U la ma kienx hemm rampa kelli nid˙ol mid-da˙la sekondarja ta' wara u ng˙addu g˙al-lift minn hemm. Taf int il-Belt, kullimkien antik, il-bini l-©did kollu jkollu rampa, imma meta jkun antik ©ieli le.

Gina Anqas ˙aqq il-battikata li ˙adt!

Helen Ifhem il-lift ma tista' tag˙millu xejn la ddeçieda li ma ja˙dimx- iktar il-pani©irku li jinqala' sakemm tifthiem u ssib mezz ie˙or biex tiççaqlaq. Trid tiddependi minn ˙addie˙or, u il-panik u ˙ars tan-nies ma' tantx jg˙in- ftit imbarazzanti anzi. B˙al ˙addie˙or nipperefri kieku nasal g˙all-*interview* tax-xog˙ol ming˙ajr çerimonji u attenzjoni Ωejda.

Sakemm kienu qedg˙in jitkellmu, ikun daqq it-telefon, Andrea tirrispondih. Wara li Helen tispiçça d-diskors tag˙ha nisimg˙u l-a˙˙ar battuti tat-telefonata.

Andrea Ok, ser ng˙idilhom issa. (Tqum u tmur ˙dejn it- nisa) Mr. Farrugia g˙adu kif ˙areg mill-*meeting* u talabni ng˙idilkom li ser jibda l-*interviews* minn hawn u ftit ie˙or.

Ser jg˙ajtilkom wa˙da wa˙da, jistaqsikom xi mistoqsijiet, is-soltu nsomma. *Good luck*.

Nicole Kemm jien eçitata!

Jid˙ol Peter. Il-*manager* li ser jag˙mel l-intervisti. L-ewwel imur ˙dejn Andrea. Ix- xena li jmiss tiΩvol©i hekk: It-tlett nisa qedg˙in fuq siggu kull wie˙ed. Ix-xena ssehh b˙al li kieku it- intervisti qed isiru f'daqqa. B˙al li kieku xi ˙add irrekordjahom u qed jidhru f-istess ˙in wara li saru. Peter ipo©©i bil-qieg˙da fuq is-si©©u ta' quddiem b'tali mod li qisu qed jag˙mel l-*interview* lil udjenza- b'daru lejn it- nisa.

Andrea Tista' tg˙addi.

It- nisa jqumu u jimxu lejn is-si©©ijiet li hemm lesti f n-nofs. Jag˙mlu kollox b'mod sinkronizzat. Jimxu, jibqg˙u bil-wieqfa quddiem is-si©©u. Peter dejjem jindirizza 'l quddiem qisu g˙andu xi ˙add invisibbli quddiemu.

Peter Bon©u. Tie˙u si©©u?

Gina, Nicole u Helen ipo©©i f-istess ˙in.

Peter (Jikkonsulta fle) Mela... inti...

Gina Gina Galea.

Nicole Nicole Tabone.

Helen Helen Muscat.

Peter Tajjeb. Mela... tibda billi tg˙idli ftit dwarek? Il-kwalifkazzjonijiet...

Gina G˙amilt ˙amsa u g˙oxrin sena na˙dem f'kumpanija kbira...

Nicole G˙adni kif lestejt id-Diploma, l-ewwel *interview* tieg˙i din...

Helen G˙andi *Degree* f'*Business Management*...

Gina Ódimt f'˙afna poΩizzjonijiet fl-kumpanija, g˙andi esperjenza soda, ˙afna minn xog˙oli kien jirrikjedi responsabiltà kbira...

Nicole Vera kuntenta li bag˙tet g˙alija din il-kumpanija, n˙oss li nista' nitg˙allem ˙afna...

Helen ... però s'issa dejjem ˙dimt f'*administration*, nuqqas t'opportunitajiet...

Peter Fakkarni ftit kemm g˙andek Ωmien?

Gina Din mhux suppost tistaqsihieli?

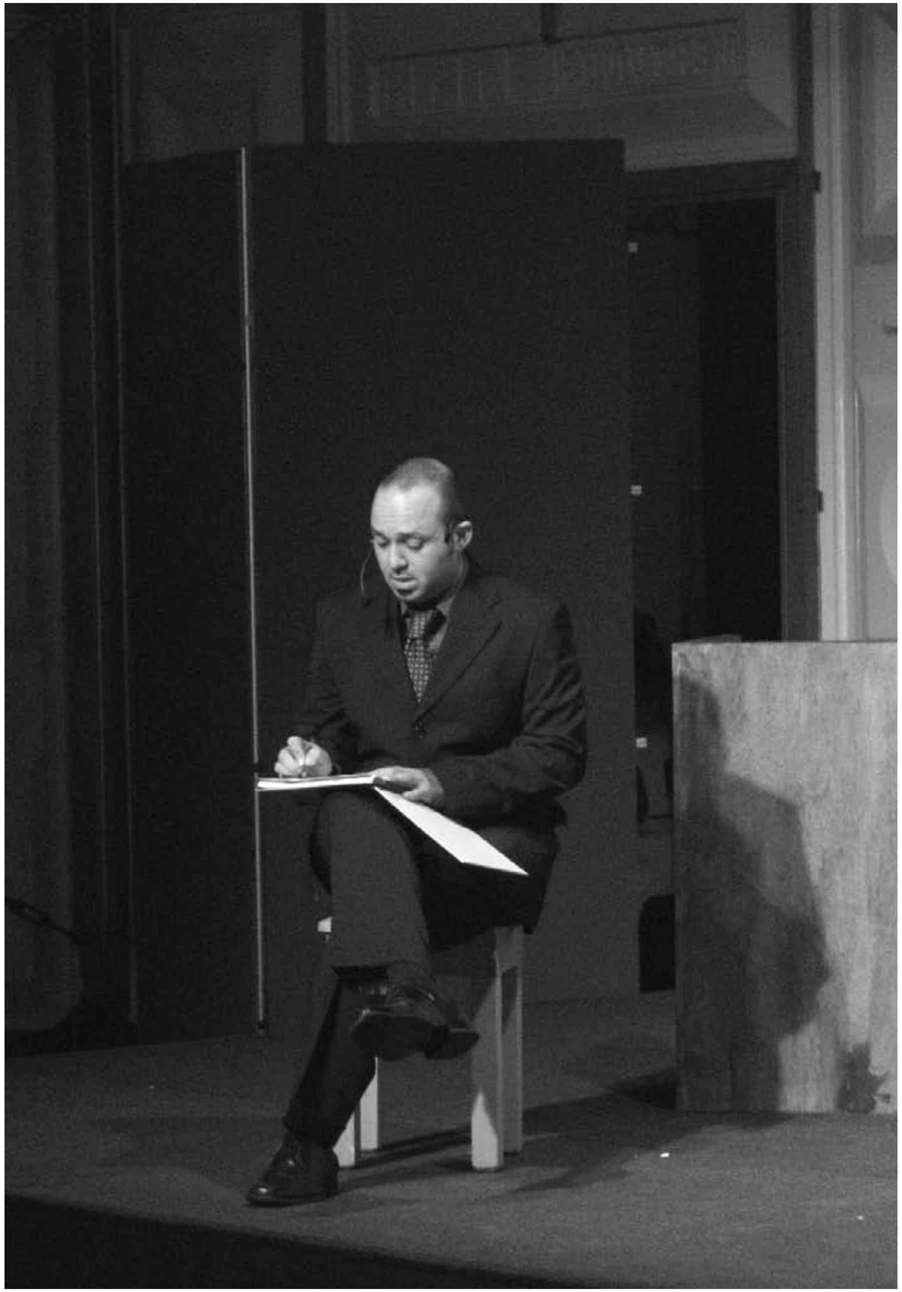
Peter Ómmmm ... ˙a naraw... mela.. 48. *anyway*...

Nicole .

Helen 8.

Peter G˙aliex trid ta˙dem mag˙na?

Gina In˙oss li bl-esperjenza li g˙andi nista' noffri ˙afna lill-kumpanija...



Nicole G˙adni Ωg˙ira, g˙andi ˙afna ener©ija...

Helen G˙andi kwalifki tajbin, u ˙dimt f'˙afna xog˙olijiet li n˙oss tawni biΩΩejjed esperjenza li nibda mmidd snieni g˙al xi ˙a©a aktar impenjattiva issa...

Peter G˙andek tfal?

Nicole Le.

Helen Le.

Gina Din mistoqsija relevanti g˙ax-xog˙ol?

Peter Jekk itelfek mix-xog˙ol iva.

Gina It-tfal tieg˙i kbar. Jie˙du ˙sieb tag˙hom infushom. Issa kibru...

Peter Hawn qed nara li g˙amilt sena barra mix-xog˙ol f-a˙˙ar impjieg li kellek

Gina Meta kelli liΩ-Ωg˙ira...

Peter Dan kien g˙axar snin ilu... g˙andek tifa t'g˙axar snin... g˙adha zg˙ira...

Gina G˙andha *minder*...

Peter Tifhem li dan huwa xog˙ol impenjattiv... ˙injiet twal u iebsin... u l-poΩizzjoni mhux offruta fuq livell ta' *part-time*... hija kwistjoni ta' kemm tati lill-kumpanija... lesta tmur dak l-*extra mile?*

Gina Iva, mela.

Nicole Iva.

Helen Iva.

Peter Issuq?

Gina Iva.

Nicole Iva.

Helen Le.

Peter Hm... ftit problema...

Helen Din mhux *clerical post* kienet?

Peter Iva, imma liçenzja tal-karozza tg˙in...

Helen Liçenzja tal-karozza ma kinitx imniΩΩla fl-gazzetta meta ˙areg l-avviΩ g˙al dan ix-xog˙ol...

Peter Iva... imma dan huwa xog˙ol li jirrikjedi ˙afna *meetings* mal-klijenti tag˙na, jekk il-klijent ma jkunx jista' ji©i hawn irridu mmorru a˙na... taf int, il-klijent dejjem l-ewwel... tifhem li hija ukoll kwistjoni ta'... kif naqbad ng˙id... *preżentazzjoni*... dak li nippreΩentaw... dak li l-impjegat tag˙na jippreΩenta... dak li l-impjegat tag˙na *hu*... *jidher*... ser jirrifetti u jirrapreΩenta l-kumpanija...

Helen (Çinika- tifhem x'qed jinsinwa) Fhimt.

Gina DaΩgur...

Nicole Il-fatt li niltaqa' man-nies jinteressani ˙afna...

Helen (Bil-mod)... Nimma©ina...

Peter Hemm ukoll il-fatt li b˙ala impjegat ©did u ming˙ajr esperjenza f'dan il-qasam is-salarju ser ikun pjuttost... *standard*...

Nicole G˙andi nibda...

Helen Sakemm nibda nifhem li ma jistax ikun wisq g˙oli...

Gina Skond x'tifhem b'nuqqas t'esperjenza...

Peter Dan ix-xog˙ol partikolari qatt m'g˙amiltu le?

Gina Mhux eΩatt bhal dan... le...

Peter U trid tifhem ukoll li ma' impjegati ta' certa... *età*... irrid noqg˙od attent kemm ser ninvesti... ma nistax nuΩa' dawk ir-riΩorsi kollha biex imbag˙ad impjegat jitlaq, jew jirtira...

Gina Mhux be˙siebni nirtira issa...

Peter Però tifhem li g˙all-kumpanija huwa investiment ˙afna iktar *healthy* jekk l-impjegat huwa f'età li jista' jag˙ti ammont tas-snin lix-xog˙ol...

Gina Fhimt...

Peter Tifhem li jkollok bΩonn ta˙dem u taqdef, kemm biex itella' poΩizzjoni tieg˙ek kif ukoll s-salarju... ma nistax nibdik b'salarju ta' xi ˙add li ilu aktar fs-settur...

Nicole Jien lesta na˙dem...

Peter I©iferi g˙alik OK li tibda b'salarju Ωg˙ir...

Nicole G˙alissa...

Peter Wara kollox jien irrid ninvesti çertu ammont ta' st˙arri© fl-kandidat li nag˙Ωel ukoll... çertu ammont ta' *training*... li jiswa ˙afna lil kumpanija... Helen, Il-fatt li ma ssuqx huwa fatt penalizzanti meta tqis li dan ix-xog˙ol jirrikjedi çertu ammont ta' çaqliq...

Helen Nifhem, però bil-kwalifkazzjonijiet tieg˙i u anki bl-esperjenza f'setturi o˙ra n˙oss li xorta nista' nikkontribwixxi mod ie˙or g˙all-din il-poΩizzjoni...

Peter Hm... tajjeb... g˙andek xi ˙a©a ta' l-a˙˙ar xi tg˙id... biex tikkonvinçini nag˙Ωel lilek?

Gina G˙andi l-esperjenza, na˙dem, nirsisti...

Nicole In˙oss li jien kandidata ideali f'min tinvesti...

Helen G˙andi miΩ-Ωew© kwalitajiet li qed tifttex... ftit esperjenza, u lesta nitg˙allem... insib alternattivi o˙ra g˙al çertu limitazzjonijiet...

Peter Tajjeb. Mela nistg˙u nieqfu hawn. Tisma' ming˙andna daqs jumejn o˙ra. Grazzi ta' l-interess u talli ©ejt.

Gina Grazzi.

Nicole Grazzi lilek!

Helen Grazzi.

It-tlett nisa jo˙or©u mix-xena. Peter jer©a' jmur ˙dejn Andrea.

Peter Óalli daqs jumejn imbag˙ad ara li tibg˙atilhom il-karta.

Andrea Kollox sew.

Peter G˙id lil Nicole ter©a' ti©i g˙al *meeting* ie˙or. L-o˙rajn m'hemmx g˙alfejn ner©a' narahom. Sejjer f-uffçju jien. X'˙in tasal Maria çempilli.

Andrea Ok.

Xena 8: Ufficçju

Peter ja˙dem fuq xi karti. Wara ftit jg˙afas l-*intercom*.

Peter Andrea? Waslet? Kif tasal g˙idilha titla’ jekk jog˙©bok.

Peter ikompli ja˙dem g˙al ftit. Wara ftit tid˙ol Maria fx-xena. T˙abbat u tibqa’ tistenna sakemm Peter jg˙olli rasu mill-karti u jag˙mlilha sinjal biex tid˙ol.

Peter G˙addi Maria.
Maria Bon©u, Mr Farrugia.
Peter Po©©i, po©©i.
Maria Grazzi, g˙ajjejt ©ejja bil-karozza f’dis-s˙ana.
Peter DaΩgur, daΩgur, nimma©ina. Issa... kemm fadal?
Maria Tlett xhur o˙ra issa.
Peter Sewwa, sewwa... infatti Maria... propju fuq hekk ridt inkellmek...
Maria Dwar xhiex, Mr. Farrugia?
Peter Dwar... il-*kundizzjoni* tieg˙ek.

Maria Li ser ikolli *baby* i©ifieri?
Peter EΩatt.
Maria (Tid˙ak b’mod nervuΩ) Jien ˙sibtek ser tkellimni dwar xi *stock* gdid.
Peter Infatti... eΩatt... iΩ-Ωew© affarijiet g˙andhom x’jaqsmu ma’ xulxin.
Maria Mhux qed nifhem Mr. Farrugia...
Peter Ara Maria, mhux ˙a noqg˙od indur mal-lewΩa mieg˙ek... a˙na it-tnejn adulti u professjonisti. Il-*board* tad-diretturi j˙oss illi ir-rikjesta tieg˙ek li tie˙u sena barra mix-xog˙ol... wara... il-*baby*... hija xi ftit irrealistika g˙alina.
Maria G˙aliex? Suppost bil-li©i g˙andi dritt napplika...
Peter Minn perspettiva *legali*, iva... g˙andek tlett xhur *maternity leave*... imma... minn perspettiva *prattika* in˙ossu illi sena hija twila wisq biex tallarga ‘l bog˙od mill-kumpanija. Taf int kif l-affarijiet mhux sejrin tajjeb ˙afna b˙alissa...
Maria Mr. Farrugia, ili na˙dem mag˙kom ...
Peter U ta’ dan nibqg˙u nafuhulek Maria. Ilkoll nafu kemm ˙dimt g˙all-kumpanija.

Maria G˙aldaqstant na˙seb li ˙aqqni, wara das-snin kollha bla waqfen na˙dem *għall-kumpanija* li takkomodawni f'xi ˙a©a b˙al din. Wara kollox mhux b'kapriçç.

Peter Maria, emmini... jien *personalment* ng˙adrek u nikkumpatik, jien ukoll g˙andi t-tfal...

Maria U allura, jekk tippermettili, taf tajjeb kemm hu mprotanti li tkun parti mill-˙ajja tag˙hom.

Peter Kollu minnu. IΩda kif g˙idtlek Maria, il-*board* i˙oss li issa li il-kumpanija qed taffaçça limitazzjonijiet f nanzjarji... hemm bΩonn tibdil, *resructuring* jekk trid issejja˙lu hekk.

Maria *Rescructuring*?

Peter Iva. I˙ossu, li la darba rridu nbiddlu xi ftit is-sistema tag˙na, mela kif qedg˙in fd-dawra *might as well*... kif taqbad tg˙id, naraw li ninkludu... *new blood*... dik hi l-kelma... hemm bΩonn nies ©odda... ideat ©odda. Jag˙mel tajjeb lil kumpanija. Wara kollox, Ω-Ωg˙aΩag˙ huma l-konsumaturi tag˙na- Importanti li wara l-kwinti jkollna minn ja˙seb b˙alhom- biex nattirawhom.

Maria Jien erbgha u tletin sena g˙andi...

Peter Il-perspettivi tieg˙ek inbiddlu Maria. Issa g˙andek responsabiltajiet ©odda. Prijoritajiet ©odda.

Maria Ma nixtieqx nistema' arroganti Mr. Farrugia, imma tarbija u xi ftit snin aktar mill-konsumaturi tag˙na ma na˙sibx li ser itelfuni mill-perspettiva li g˙andi bΩonn biex mmexxi hanut u ng˙in lill-istess *konsumaturi* jag˙Ωlu *flokk*!

Peter Maria, naf li b˙alissa t˙ossok ftit...

Maria Le, ma na˙sibx li taf...

Peter Nifhem li...

Maria Dejjem g˙amilt xog˙ol sew.

Peter Dan mhu qed igidbu ˙add. Imma kif g˙idtlek, il-*board* i˙oss li hemm bΩonn ta' bidla.

Maria F'liema sens?

Peter Fl-a˙˙ar ta' dan ix-xahar il-kumpanija ser tati xi sensji, biex tibda t˙ejji g˙all-bidliet li ser nag˙mlu s-sena d-die˙la.

Maria U jien wa˙da minnhom?

Peter Maria, il-kuntratt tieg˙ek jiskadi daqs erba' xhur o˙ra... iddeçiedejna li ma n©edduhulekx. Lil kumpanija ˙a tiswiha ˙afna li int titlaq g˙al ftit u ter©a' ti©i lura. Irridu nsibu lil xi ˙add ie˙or fokok, ng˙allmuh. Óafna risorsi, fus, ˙in... biex imbag˙ad inkeççuh meta ti©i int. Óassejna li speçjalment min ˙abba l-biddliet li ser ikollok f'˙ajtek, taf int tarbija ©©ib mag˙ha ritmi ©odda... ˙assejna li dawk ir-ritmi ma jaqblux mar-ritmi tal-kumpanija.

Maria (Qed tibda tippanikja) Imma ma nistax nibqa' ming˙ajr xoghol! Kif nista' ng˙ix... u *ngħajjex* lit-tarbija? Jien u r-ra©el bil-kemm inla˙˙qu kif qedg˙in a˙seb u ara ming˙ajr il-paga tieg˙i u b'tarbija mag˙na!

Peter Il-kumpanija lesta tatik rikompens sa l-ewwel xaharejn wara li titlaqna... li hekk jew b'hekk jakkumulaw ghal kwazi l-istess ammont ta' Ωmien li tie˙u b˙ala *maternity leave*... jekk mhux iktar... sakemm issib xog˙ol ie˙or... wara dak iΩ-Ωmien... imbag˙ad kollox f'idek.

Maria (Sarkastika) Xaharejn wara li nitlaqkom inkun qed *inwelled* mhux infttex xog˙ol!

Peter Kif g˙idtlek, id-deçiΩjoni ma kenitx f'idi.

Maria (Iddisprata) U jekk ma nie˙ux is-sena *leave* wara t-tarbija? Jekk forsi tatuni ftit ©img˙at- *maternity leave* biss- sakemm nirran©a ftit l-affarijiet u nara min ikun jista' jo˙odli ˙sieb il-*baby*?

Peter Jiddispjaçini Maria, il-*board* ˙ass li b'tarbija fn-nofs ser tikkomprometti l-*commitment* tieg˙ek lejn il-kumpanija. Mhux ser tkun 00% *committed* lejna. U bir-ra©un- tarbija g˙andha bΩonn l-attenzjoni kollha tieg˙ek.

Maria U l-*commitment* kollu li tajt s'issa ma jiswa xejn?

Peter (B'©entilezza imma determinazzjoni) Ma na˙sibx li l-punt ...

Maria Min jaf kieku kien ra©el li ser ikollu tarbija ©dida fl-familja...

Peter Dik kwistjoni o˙ra, ma na˙sibx li g˙andha x'taqsam ma' din.

Maria G˙andha! G˙andha ˙afna x'taqsam! Kieku xi ra©el jg˙idilkom li l-mara ser ikollha tarbija kul˙add itaptaplu fuq dahru kien mhux jitkeçça mix-xog˙ol!

Peter A˙na mhux qed inkeççuk, spjegajtlek...

Maria G˙alija tkeççuni qedg˙in! Insejt li l-perspettiva tieg˙i inbiddlet?! Int stess g˙idtha! G˙al mara li ser ikollha tarbija u qed ti©i mwarba mix-xog˙ol u mhux ser ikollha biex tmantniha... mkeççija ser t˙ossha... *restructuring* u mhux...

Peter Maria, jiddispjaçini li ta˙sibha hekk...

Maria (Iddisprata) U jekk ma nie˙u xejn *leave*...

Peter Le. Il-*maternity leave* trid tie˙du g˙ax dak huwa dritt tieg˙ek bil-li©i...

Maria Ûgur a˙jar milli jkolli tarbija u ma jkollix biex nitmag˙ha!

Peter Maria, g˙adek Ωg˙ira... issib opportunitajiet o˙ra. Il-*board* lest jag˙millek referenza tajba ˙afna.

Maria Sakemm it-tarbija ikollha ftit snin jien inkun kbirt aktar... ma tridux t˙addmuni issa, a˙seb u ara... l-anqas issa ma tikkunsidrawni '*new blood*' a˙seb u ara meta jkolli viçin l-erbg˙in!

Peter T˙arisx lejha hekk...

Maria M'hemm xejn li nista' nag˙mel?

Peter Jiddispjaçini imma d-deçizjoni di©à ttie˙det.

Maria Mr. Farrugia, jien naççetta id-deçiΩjoni li g˙amiltu- g˙ax jidher li di©à ˙adtuha u mhux be˙sibkom tbiddluha. Imma jien ser nie˙u parir legali dwar din il-biçça xog˙ol g˙ax in˙oss li mhux qed ni©i trattata kif suppost f'sitwazzjoni b˙al din.

Peter Issa Maria, kun ra©onevoli...

Maria Qed inkun ˙afna ra©onevoli Mr. Farrugia. Intom ˙adtu d-de©iΩjoni tag˙kom issa jien nie˙u tieg˙i...

Peter Ara, ˙a ng˙idlek kif nag˙mlu, inΩidlek xahar ie˙or paga ma’ dak li ser tie˙u. Tajjeb?

Maria Le, jiddispjaçini. Dan li qed tag˙mlu huwa llegali.

Peter Maria, b˙alissa mhux qed inkelmek b˙ala l-boss tieg˙ek- imma a˙sibha sew. Din hija kumpanija kbira. Óa ti©©ieled kontra xi ˙a©a ˙afna ikbar minnek.

Maria Jekk naqbiΩx mit-ta©en g˙al ©on-nar hija deçiΩjoni tieg˙i Mr. Farrugia.

Peter G˙amel int, avΩajtek.

Maria (Sarkastika) Grazzi, nibqa’ nafulek.

Xena 9: Għeluq

Maria tibqa’ fx-xena tne˙˙i l-kostum biex ter©a’ tigi liebsa bhal l-atturi anonimi tax-xena tal-Ftu˙. L-atturi l-o˙ra jibdew de˙lin fx-xena u jduru madwarha waqt li jg˙idu l-battuti li jmiss:

A1 Din x’ ming˙alija li hi…

A2 Sabi˙ kif liebsa eh…

A3 Kemm hi çassa…

A4 Le… jien nist˙i jarawni mag˙ha…

A1 Kemm hi kerha…

A3 U ddum biex tie˙u…

A2 Istra x’ inhi tapp…

A4 Alla˙ares kont b˙alha…

A2 Miskina kif ©iet…

A3 Dik Ωg˙ira ma tifhimx…

A4 Dak Ωmaga, xja˙, tag˙tix kasu…

A1 U dik mara toqg˙od…

A3 Tg˙id mhux ˙a nafdalu l-*baby*…

A2 Mhux ta’ b’xejn ma jg˙abbix…

A4 Mhux huma jag˙Ωlu li jkunu gay…

A2 Dawk mhux kollha ji©ru...

A1 Jaqq! Dawk ma˙mu©in...

A3 Dawk mhux b˙alna...

A4 G˙ax ma jmorrux minn fejn ©ew...

A2 Ta min ja˙raqhom razza s˙i˙a...

A5/Maria Jiena bniedma, bniedma b˙alek...

A3 Din hija kwistjoni t' apparenza.. ...

A4 Indjana, G˙arbija, mhux kollha xorta...

A5/Maria Mhux b˙alek g˙andi g˙ajnejn, idejn, qalb, ©isem, sensi,u ©ibdiet.

A1 G˙aliex ma kkonvertejtx?

A5/Maria Mhux b˙alek in˙oss?

A2 X' piena hux ma tkunx tisma'...

A5/Maria B˙alek mitmug˙a l-istess ikel, imdarrba bl -istess armi, inbag˙ti bl- istess mard u mfejqa bl-istess mezzi.

A3 Dik imxaqilba, ma tiddejjaqx int?

A5/Maria Jekk tniggiΩni ma ndemmax? Jekk tg˙akkisni ma nibkix? Jekk tistmerni ma nwe©©ax? Jekk tivvalenani jien ma mmutx? (PawΩa Twila) Qed tara... Jien u int l- istess.*

---

* L-a˙˙ar diskors ta' A5/Maria huwa me˙ud minn Il-Merkant ta' Venezja ta' William Shakespeare